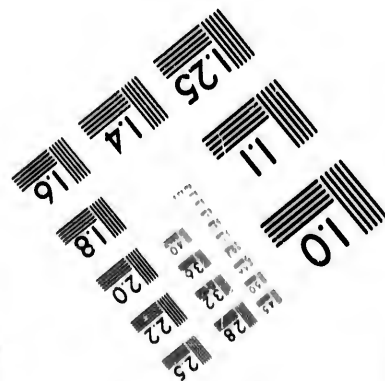
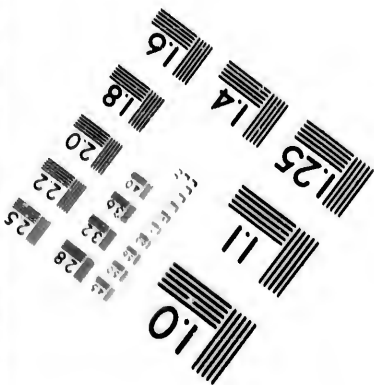
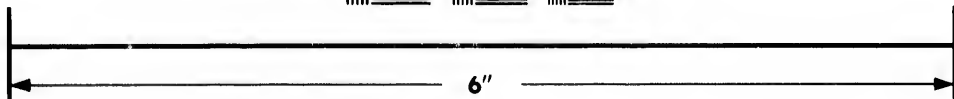
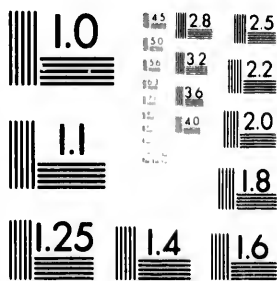


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

14  
16  
28  
32  
36  
25  
22  
20  
8

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

10

**© 1981**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

Coloured covers/  
Couverture de couleur

Coloured pages/  
Pages de couleur

Covers damaged/  
Couverture endommagée

Pages damaged/  
Pages endommagées

Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée

Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées

Cover title missing/  
Le titre de couverture manque

Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées

Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur

Pages detached/  
Pages détachées

Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)

Showthrough/  
Transparence

Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur

Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression

Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents

Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire

Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure

Only edition available/  
Seule édition disponible

Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

Additional comments:  
Commentaires supplémentaires:

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

The to th

The pos of th film

Orig beg the sion othe first sion or ill

The shall TINU whic

Map diffe entlr beglr right requi meth

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

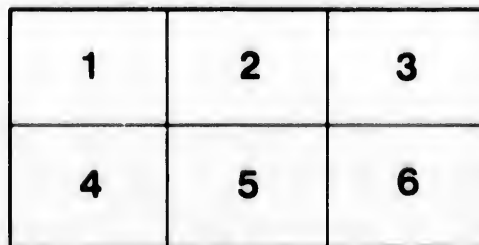
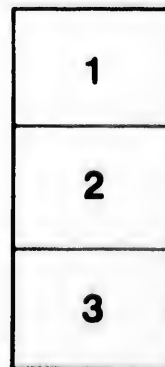
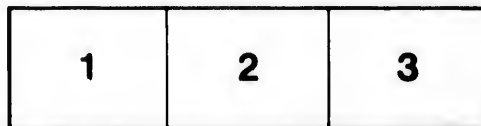
Library Division  
Provincial Archives of British Columbia

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol → (meaning "CONTINUED"), or the symbol ▼ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

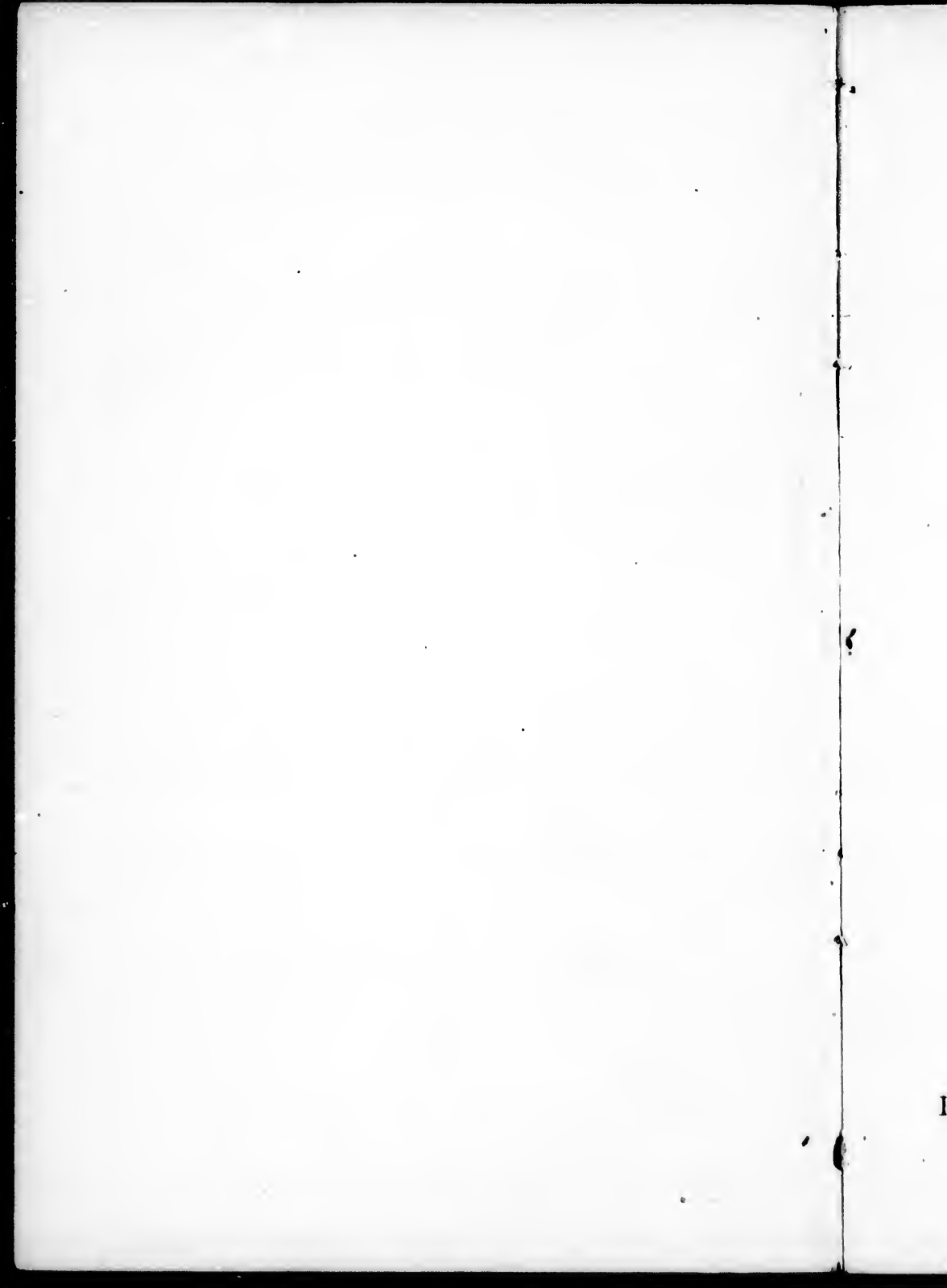
Library Division  
Provincial Archives of British Columbia

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche selon le cas: le symbole → signifie "A SUIVRE", le symbole ▼ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.



THE GOSPEL  
ACCORDING TO  
SAINT JOHN  
IN  
HAIDA.

---

LONDON:  
PRINTED FOR THE  
BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.

1899.

1881

Nwp  
976.85  
B582g

TRANSLATED BY  
THE REV. J. H. KEEN,  
MISSIONARY OF THE CHURCH MISSIONARY SOCIETY.

## SYSTEM OF SPELLING HERE ADOPTED.

---

### VOWELS AND DIPHTHONGS.

a	as in	<i>fat.</i>	ō	as in	<i>pole.</i>
ā	”	<i>father.</i>	u	”	<i>cut.</i>
e	”	<i>met.</i>	ū	”	<i>truly.</i>
ē	”	<i>prey.</i>	au	”	<i>aught.</i>
i	”	<i>pit.</i>	ou	”	<i>loud.</i>
ī	”	<i>pique.</i>	ou	”	<i>feud.</i>
o	”	<i>lot.</i>	ā	”	<i>aisle.</i>

### CONSONANTS.

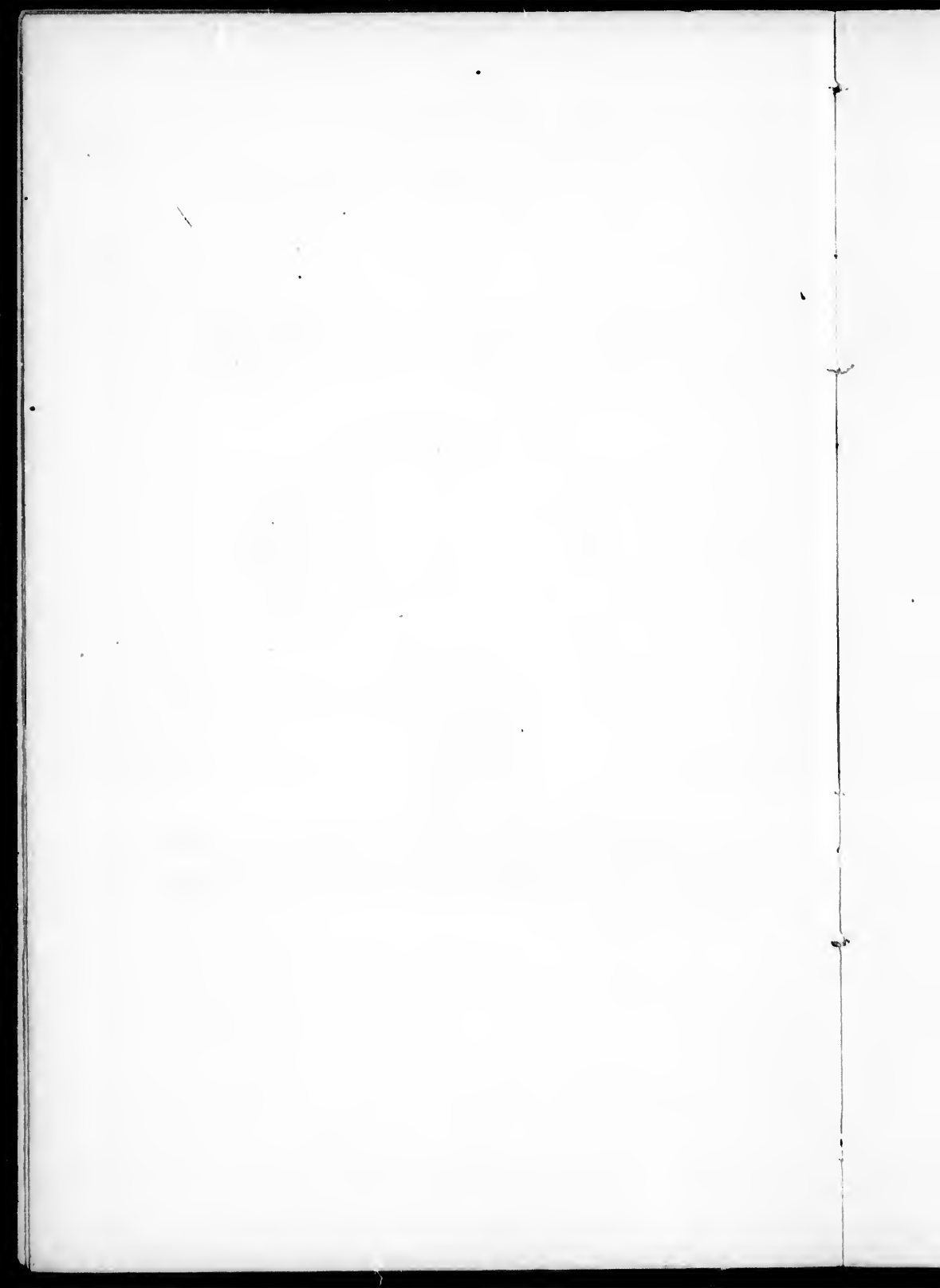
g hard, as in *go.*  
j as in *jest.*  
k as in *lock.*  
s as in *sit.*  
ch ” *chip.*

*w* and *y* are used only as consonants.

*lh* represents a sound made by expelling the breath while the tip of the tongue touches the palate.

Hyphens are occasionally introduced to aid the reader in dividing the syllables.





GIALTHANG LĀ  
S A I N T J O H N  
KĀLANG-AN Ū Ā IJUNG.

---

Chapter 1.

**K**WUNSTIE gu Gushue ijan, waigien Gushue Shanung-itlagadas kwulth ijan, waigien Gushue Shanung-itlagadas ijan.

2. Alth unis ū kwunstie gu Shanung-itlagadas kwulth ijan.

3. La ū gin wautliwon tloulthaian; waigien gin tloulthiāgan wautliwon gum la ādan tloulthiang-an.

4. Hēnung-a la ā ijan; waigien hēnung-gai tl haada otgagai ijan.

5. Waigien algagai ā otgagai kokētjung, waigien algagai gum wau un ūnshidang-an.

6. Shanung-itlagadas nung ilthing-a kilkaidan katlagan, waigien John hin il kyāgan.

7. Alth unis witness-gagai un katlagan, otgagai un il witness-gagai una, tl wautliwon la agunan yetdie una.

8. La ū gum otgagai isang-an, hing-an otgagai un il witness-gagai un il katlagan.

9. Otga yikī ijan ū hēt-tligai gu tl haada wautliwon istlā-gung-us da otgāgung-gung.

10. Het-tligai gu il ijan, waigien la ū het-tligai tloulthaian, waigien gum het-tligai la un ūnshidang-an.

11. Gu ung-a il katlagan, waigien lagia haadgai la ga gwou-aian.

12. Waigien la ga gwūlagan wautliwon ga dugwīa il isdaian, Shanung-itlagadas gitalung tl isēle una, la ga yetdas-gai ga u il waugan ;

13. Althsgai ai alth isgien, kyā tliku gūduns alth ishin, tl haada tliku guduns alth ishin, gum tl kai-wong-an, Shanung-itlagadas alth tlou tl kaiwaiian.

14. Waigien Gushue hādēlan gien, itil shu il nēilgun, waigien gin lā isgien, yenki gin et alth ishin il stā-ūgagun (waigien unya-gudung-gai lang-a talung keng-gun, nung Aung-as stanung Git swonshung is unya-gudung-gai ging-an-a).

15. John la un witness-gagan gien kwunan il gushouon, Di dlā nung katlas ū di un kwuniēlgung, ā ū hin nung lth shudagun ijung, di un il kwuniāgan altha, waigien hin il shouon.

16. Talung wautliwon stāūgagai wau sta lang-a isdagun altha, waigien gin lā un ishin gin lā talung daēlgun.

17. Moses king-go-gung-ai tla ga isdaian altha; gin lā isgien, yenki gin et ishin Jesus Christ alth isilgun.

18. Gum nung haada Shanung-itlagadas keng-swonung-ung-gun; nung Git swonshuns Aung-ung khun ā isis ū la unsta shu-gun.

19. Tlistleuon Jews haade Jerusalem sta liplēt isgien, Levite haade ishin, Gīshdū dung ijung? hin John alth kianung-ai un, la ā kilistiidan-dlu, hin unstagang il shouon.

20. Waigien unsta il shouon gien, gum il kudāng-an, Di ū gum nung Christgas isang-gung, hin il shouon.

21. Gīshd tlou dung ijung? Elijah gu dung is? waigien hin la alth tl kiānang-an. Gāanu, waigien hin il shouon. Nung prophetgas gu dung is? hin tl shouon. Gāanu, waigien hin il shouon.

22. Gīshdu dung ijung? itil ga kilistiidun ga hang-lthang talung shougai una. Gushinu althang dung gialthandang? waigien hin la tl shudaian.

23. Tliku Isaiiah nung prophetgas shouon ging-an, Shalana gia keu-e lth tla-yāgulthū, hin tligunlthang-an nung kil gudung-as ltha ū ijung, hin il shouon.

24. Waigien Pharisee haade ū tl kilistiidan.

25. Nung Christgas isgien, Elijah ishin, nung prophetgas ishin, gum dung isansdlu, gushintlou tla dung baptize-dagung-gung? waigien hin la alth tl kianang-an.

26. Untl alth tla lth baptize-dagung-gung;

gum nung un dalung ūnshidans ū dalung yakosia giang-gung,

27. La ū di dla katla-ungkashang, waigien stushgagai dundsīdawē aista lang-a tlaadai un gum di lā-ung-gung, waigien hin John hanglthang tl shudaian.

28. A gin is Bethany Jordan wah-gūst is gu ijan, gyā gu John tl baptize-dagang-an gu-a.

29. Waudālēkw Jesus la ā kas il kang-an, waigien hin il shouon, Gwokeng, Shanung-itlagadas gia Lumadōē Giti het-tligai dāung-ie wau sta isdas ū ijung !

30. Di un nung kwuniēths di dla katla-ungkashang, ā ū hin nung lth shudagun ijung ; di un il kwuniāgan altha.

31. Waigien gum la un di ūnshidang-gun ; Israel haade il kang-gai un ū untl alth tla lth baptize-dagāni, hin il shouon.

32. Waigien John gin kang-an unsta shouon, Kaltsida ging-an nung Hants sha sta isis lth keng-gun ; waigien la ing-gu ijun.

33. Waigien gum la un di ūnshidang-gun ; untl alth tla lth baptize-die un di nung kil-kaidun tlou hin di shudagun, Nung ing-gu Hants katlatulths gien, wau ing-gu is ishin dung kensdlu, althunis ū Hants Las alth tl baptize-dāashang, hin di il shudagun.

34. Waigien lth keng-gun, waigien Shanung-itlagadas Git ā is unsta lth shugun, hin John shoūon.

35. Housenan waudälëkw John giäng-an gien, lagia disciples-gai stung ishin ijan ;

36. Waigien Jesus kas il khatsgadan, Gwo-keng, Shanung-itlagadas gia Lumadöë Giti ü ijung ! waigien hin il shouon.

37. Waigien ga disciplegas-gai stung tliku il shus gudang-an, waigien Jesus dlā il istiidā-won.

38. Waigien Jesus la gwi këiāwon gien, la dlā il istalwos il kang-an, Gūshu dalung dūgung ? waigien hin la il shudāwon. Rabbi, gitlanu dung nāgung ? waigien hin la il shudāwon. (Nung Itlagadas, hinū Rabbi ēdung.)

39. Utlāū, waigien dalung keng-ashang, hin la il shudāwon. Waigien il istlaāwon gien, tlījan il nas la il keng-āwon ; waigien althsgai sing-ai ai la kwulth il isāwon ; waudlu kushgīt tlāalan.

40. A ga stung John shus gudang-an gien, la dla istiidan swon, Andrew ijan, Simon Peter dōn-a.

41. Simon il kwai ijan il këitlagang-an, Nung Messiah-gas talung këigun, waigien hin la il shudaian (Christ hinū Messiah ēdung).

42. Jesus ā la il isdaian. Jesus il khatsgadan gien, Simon John git dung ijung ; Cephas hin dung kyāashang, hin il shouon. (Peter, hinū Cephas ēdung.)

43. Wandälëkw *Jesus Galilee* ā kaidai da

gudang-an, waigien Philip il kē-aian; Di dla lth kā, waigien hin Jesus il shudaian.

44. Philip Bethsaida haadāgan, gai sta Andrew isgien Peter ishin ijan.

45. Philip Nathaniel kēaian gien, hin la il shudaian, Jesus, Joseph git, Nazareth haadas, talung kēigun, nung edē Moses king-go-gung kōginē ā isgien, ga prophetgasgai ishin kālång-an-a, hin la il shudaian.

46. Gin lā gu Nazareth sta islthing-āūsh? waigien hin Nathaniel il shudaian. Utlā hul keng, hin Philip il shudaian.

47. Jesus āgang Nathaniel keng-kāgan, Gwokeng, nung Israel haada yikī ū ijung, gum la ā gin dāung-a isang-gung, waigien hin la edē il shouon.

48. Gushinu di un dung ūnshidulth-tljou-ong? hin Nathaniel il shudaian. Philip dung un ai-ing-gun kōnast, hawun fig lthkaigai hetgu dung ijundlu, dung lth keng-gun, hin Jesus hanglthang il shudaian.

49. Rabbi, Shanung-itlagadas Git dung ijung; Israel haade un dung King-gāgung, hin Nathaniel hanglthang il shudaian.

50. Waigien hin Jesus hanglthang il shudaian, Fig lthkaigai hetgu dung lth keng-gun, hin dung lth shudagun alth gu di dung yetdi? ashgai telg gin euonda dung keng-ashang, hin Jesus il shudaian.

51. Waigien hin *ishin Jesus* il shudaian,

Yenki, yenki dalung lth shudang, Shagai ostlas gien, nung haada Git ing-gwi Shanung-itlagadas gia angols-gai islthas gien ishin istalths dalung keng-ashang, hin la il shudaian.

## Chapter 2.

**W**AIGIEN shin lthonalandlu, Cana Galilee gu is gu gū tl inēlan ; waigien Jesus ou gu ijan ;

2. Waigien Jesus isgien, lagia disciplesgai ishin gū inēlē ā da tl dāwon.

3. Waigien tlistleuon wine-gai hilāwondlu, Gum wine tl dāang-gung, hin Jesus ou il shudaian.

4. Nung jadas, gushintlou di dung shudang ? gum hawun ashkoshgade waudlu dīna ēlthang-gung, waigien hin Jesus il shudaian.

5. Tliku dalung il shudas ging-an lth wau-ū, hin il ou ga gītsadasgai shudaian.

6. Waigien kwau untl dāawē shka-tlū-unilth ā ijani, Jews haade ung tla-shkwunasdlu ēdang-an ging-an-a ; waigien sbka-swonshung firkin shka-stung shka-lthōnulth dlu kēta-laian.

7. Untl dāawē lth untl alth stahūdū, hin Jesus tl shudaian. Waigien ū kwun dlu tl stahūdaian.

8. Wēt lth wausta giastlāū, waigien lth tou-



e un nung itlagadasi ā isdāū, waigien hin tla il shudaian. Waigien ging-an tl waugan.

9. Waigien tlistleuon untl wine-gēilan tou-e un nung itlagadas kōkōdang-andlu, gum tliji sta isi un il ūnshidang-an (ga gītsada ga jāgan tlou wau un ūnshidan), waigien tou-e un nung itlagadasi nung jata-nēlths un ai-ang-an,

10. Waigien hin la il shudaian, Tl haada wautliwon wine lā tla ga isda-tlagang-gung-gung; waigien tlistleuon kwunan tl nilthsdlu, itan dāung-asi tla ga tl isdagung-gung; da tlou wētgai keu wine las duman kang-an, hin la il shudaian.

11. Ou tlishinūt Jesus Cana ilnagai Galilee gu is gu gin kang-ūdsada ung-a isdaian, waigien unyā-gudung-gai ung-a tla il kendaian; waigien lagia disciplesgai il yetdēilan.

12. Adshi dla Capernaum ā il kāalan, la isgien, il ou ishin, il dōnalung ishin, lagia disciplesgai ishin ijan; waigien gum tlāa gu il isang-āwon.

13. Waigien Jews haade gia passovergai āan-ēlan, waigien Jesus Jerusalem ā kulthaian.

14. Waigien templegai ā mishmūsh isgien, lumadō ishin, kaldsida alth ishin ga giahawos gien dāla ga tljūlans tlōdas ishin il kang-an;

15. Waigien kwai alth tl shkidang un il tloulthaian, waigien templegai sta tla il ginwau-ōdsou-on, lumadōgai isgien, mishmūshgai

dung-althan ishin; waigien dāla ga tljūlans  
gia dāle il giadāwon, tablegai ishin tlang-a il  
shkwōlthga-duldang-an;

16. A gin isis lth adshi sta isdū; gum lth  
di Aung gia nai waudah-nai un tloulthang-ū,  
waigien hin kaldsida alth ga giadahwos il  
shudaian.

17. Dung gia nai kwōyādie di tāashang, hin  
kālunġ-āgani ai lagia disciplesgai kēidan.

18. Gūsh kang-ūdsada ū a gin dung isdas  
alth itil dung kendang? althji alth hin Jews  
haade il shudaian.

19. Adshi templegai lth tla-hūndsū, waigien  
shin lthōnulthsdlu lth tī-oudāashang, hin Jesus  
hanglthang tl shudaian.

20. Tuda tlāale stunshung waugu tlū-unilth  
adshi templegai tl tloulthagun, waigien shin  
lthōnulth gut gu dung tioudāash? althji alth  
Jews haade hin shouon.

21. Lthū-ung templegai ū il shudaian.

22. Althji alth tlistleuon kotal sta il kālthā-  
wondlu, a il shouon ai lagia disciplesgai kēidan;  
waigien gin lā kālunġ-āgan isgien, tliku Jesus  
shouon ishin, il yetdāwon.

23. Waigien tlistleuon Jerusalem gu pass-  
overgai gu il ijandlu, tl kwon il kyē yetdēilan,  
gin kang-ūdsada il isdas lang-a tl keng-gang-  
a. altha.

24. Jesus tlou gum tl kil yetdang-an, tl  
haada wautliwon un il ūnshidan altha,

25. Waigien tliku tl haada ets la ga nung shudie da gum il gudung-ang-an, tliku tl haada kalthi ets la kodan un ünshidan altha.

### Chapter 3.

**W**AIGIEN Pharisee haade swon, Nicodemus hin kyā, Jews haade un itlagadāgan ;

2. Althunis algwau la un katlagan gien, hin la il shudaian, Rabbi, gin nung shkotadalēga Shanung-itlagadas sta dung is un itil ünshidung ; a gin kang-ūdsada dung isdas gum nung haada isdalthing-ans altha, Shanung-itlagadas la alth itsgai gūsdlu-a, hin la il shudaian.

3. Yenkien, yenkien dung ga lth shugung, nung haada housen tl kaigai gūsdlu, gum tliku Shanung-itlagadas gia kingdomgai il kang-lthing-e kang-gang-gung, hin Jesus hang-lthang il shudaian.

4. Gushinu nung haada kēēlthsdlu tl kaitljoulthing-āgung ? housen gu ou-ung dul i il kudasdlu la tl kailthing-a ? hin Nicodemus il shudaian.

5. Jesus hin hanglthang shouon, Yenkien, yenkien dung ga lth shugung, untl alth isgien, nung Hants Las alth ishin, gum nung tl kiansdlu, gum tliku Shanung-itlagadas gia kingdomgai ai il kudsalthing-e kang-gang-gung.

6. Kyā kais, kyā ijung ; waigien Hants kais ishin, hants ijung.

7. Housen dalung tl kaiwie lāgung, hin dung lth shudagun lth gum un kuldung-ung.

8. Tliji sta tudsue da guduns ging-an wausta tudsūgung, waigien hēgunsi dung gudung-gung-gung, waigien tliji sta isi isgien, tlijan ga isi ishin tlou gum un dung ünshidung-ung-gung ; ā ū tliku tl wautliwon nung Hants alth kaiwias ēdung, hin Jesus hanglthang shouon.

9. Gushinu a gin is ēt-lthing-āgung ? hin Nicodemus hanglthang il shudaian.

10. Jesus hin hanglthang il shudaian, Israel haade gin shkotadalēga gu dung is, waigien a gin is gum un dung unshidang-gung ?

11. Yenkien, yenkien dung ga lth shudang, Gin un itil ünshits talung shudas gien, gin talung keng-gun unsta ishin talung shugung, waigien gum itil kil dalung yetdagung-ung-gung.

12. Het-tligai ginagai dalung ga lth shudasdlu, waigien gum dalung yetdansdlu, gushinu sha-tligai ginagai dalung ga lth shudasdlu dalung yetda-tljoulthing-āgung ?

13. Waigien gum nung haada shi ga kulthang-gun, tlan nung haada Git sha isis sha sta katlatulgun swonan-a.

14. Waigien Moses tligunlthang-an sigai shi ga isdaian ging-an, nung haada Git shi ga tl isdie lāgung ;

15. La nung yetdasdlu, la agunan hēnung-a-swonung-ai una.

16. Shanung-itlagadas hēt-tligai kwoyādagun alth, Gitang swonshuns tla ga il isdagun, la nung yetdasdlu gum il gū-uns gien, il hēnung-a-swonung-ai una.

17. Gum hēt-tligai ging-kilisalung-ai un Shanung-itlagadas hēt-tligai ā Git-ang kili-sang-gun altha; hēt-tligai la agunan kogunai un la il kilijun.

18. La nung yetdasdlu; gum il ging-kilisalung-ā-gung-ung-gung; gum la nung yetdasdlu ging-kilisalung-āgīgung, Shanung-itlagadas Git swonshuns kyē gum il yetdang-gun altha.

19. Waigien ā ū ging-kilisalung-ai ijung, otgagai hēt-tligai gu isilgung, waigien otgagai telg tl haada algagai kwoyadagun; gin dāung-a tl isdagun altha.

20. Tl wautliwon gin dāung-a isdas otgagai telg keng-gunsī altha, waigien gum otgagai ā istalgung-ung-gung, gin dāung-a tl isdas alth gum tl ēdā-ung-ai una.

21. Yenki gin et nung isdas tlou otgagai ā kāgung-gung, gin il isdas Shanung-itlagadas alth il isdas kang-gēle una, *hin Jesus il shudaiian.*

22. Adshi dla Jesus isgien lagia disciplesgai ishin Judæa tligai gu istlagan; waigien gai gu il nāang-āwon gien, tla il baptize-da-gang-an.

23. Waigien John ishin Ænon Salim kwulth ijan gu tl baptize-dagang-an, untl gu kwonan altha; waigien tl istlas gien, tla il baptize-dagang-an.

24. Gawun John kēchitnai ai tl isdāang-an altha.

25. Itan John gia disciplesgai isgien, nung Jew haada ishin ung tl tla-shkwunagung-us ā kāūgaian.

26. Waigien John un tl istlagan gien, hin la tl shudaian, Rabbi, nung edē unsta dung shouon Jordan wahgüst dung alth ijan, althun- is tl baptize-das gien, tl haada wautliwon la un istlagung-gung, hin la tl shudaian.

27. John hin hanglthang shouon, Gum nung haada gin isdalthing-ang-gung, sha sta la ga isdigai güstlu-a.

28. Gum nung Christgas di isang-gung, hing-an la kōnast di killkaidāgung, hin lth shugun dalung ū un dīna ūnshidung.

29. Nung jatanēlths ū nung jadas inēl- gung; waigien nung jatanēlths tou-i la kwulth giāans gien, il kil il gudung-gung-gung, wai- gien nung jatanēlths kil il guduns alth il gudung-ai lā-euon-gung; althji alth ū di gu- dung-ai ishin lā-euon-gung.

30. La ū euon-īlths gien, di tlou hēt ga elgai lāgung, hin John shouon.

31. Sha sta nung katlas tl wautliwon telg ēdung; hēt-tligai sta nung isis hēt-tligai gia

ijung, waigien hēt-tligai edē il gushugung-gung; sha sta nung katlas tl wautliwon telg ēdung.

32. Gin il kang-an isgien, gin il gudang-an ishin unsta il shugung; waigien gum nung haada gin unsta il shus yetdagung-ung-gung.

33. Gin unsta il shus nung yetdasdu, Shanung-itlagadas yenki ets yenki un il ūnshidung.

34. Shanung-itlagadas nung kilkaidan Shanung-itlagadas gia gushue shudas altha; kwida ādan nung Hants tla ga il isdagung-us altha.

35. Nung Aung-as Git-ang kwōyā dang, waigien gin wautliwon il stlai ai il isdaian.

36. Il Git nung yetdas ū hēnung-a-swonung-gung; Il Git kilth ging-an gum nung edans tlou gum hēnung-a keng-ung-ashang, waigien Shanung-itlagadas la un kalathi-yildung-gigung.

#### Chapter 4.

**J**OHN telg tl kwon Jesus gin shkotadas gien ishin tla il baptize-das Pharisee haade gudang-an tlistleuon Shalana un ūnshidalandlu,

2. (Gum Jesus kodan tl baptize-dang-gangan, lagia disciplesgai ū waugang-an),

3. Judæa sta il kaidan gien, housen Galilee ā il kaidan.

4. Waigien gum tliku Samaria kalthgüt  
kā ādan il islthing-e kang-gang-an.

5. Waigien Samaria ilnagai swon Sychar  
hin kyās un il katlagan, waigien Jacob Joseph  
git-ang ga tliga isdaian un dōng-āgan ;

6. Waigien Jacob gia untlai wau gu lthēa-  
lāgan. Waigien Jesus ung kā-ahgalandlu  
untlai jin-gu il kouon. Waudlu ashkoshgüt  
tlū-unalan.

7. Gu nung Samaria jitga ga jütlagan ; Di  
lth hütldi, hin Jesus il shudaian.

8. Lagia disciplesgai ilnagai ā tou dah-  
waugan altha.

9. Gushintlou dung Jew haadas kianan di  
Samaria jitgas di alth dung hütlang ? hin  
nung Samaria jitgas il shudaian. (Jews haade  
alth gum Samaria haade gut ga stalthing-  
gang-an altha.)

10. Shanung-itlagadas shou-ādan tla ga gin  
isdas gien, Di lth hütldi hin dung nung shu-  
das ishin un dung ünshidasdlu, la alth dung  
kianan-lthing-āgan, waigien untl hēnung-a  
dung ga il isdalthing-āgan, hin Jesus hang-  
lthang il shudaian.

11. Nung itlagadas, gum gin alth untl isda-  
lthing-e dung dā-ung-gung, waigien untlai  
lthdiing-āgung ; gijisdu untl hēnung-as dung  
isdalthing-āgung ?

12. Itil aung Jacob isgien, il gitalung ishin,  
lagia gin tiigagai ishin adshi untlai nilgang-



an gien, itil ga il isdaian, waigien gu la telg dung etūsh? hin nung jadas il shudaian.

13. Tl wautliwon-hun adshi untlai hūtlasi housen kutō-ashang ;

14. Untl nung ga lth isdāases ū hūtlasdlu tlou, gum il kutō-swonung-ung-ashang ; untl la ga lth isdaases tlou untl hēla la ā isilths gien, hēnung-a swonung un kwa-yang-ashang, hin Jesus hang-gang il shudaian.

15. Nung itlagadas, adshi untlai lth di ga isdi, gum di kutō-uns gien, gum adlun ga ltha ga jiā-ung-ai una, hin nung jadas il shudaian.

16. Tlal-ung un lth ai-ang-a, waigien lth althgwī kang, hin Jesus il shudaian.

17. Gum tlal lth dā-ung-ga, waigien hin nung jadas hanglthang il shudaian. Gum tlal lth dā-ung-ga, hin dung shugundlu, kwaulthang-an dung shugun ;

18. Dung tlal-alung tlēlthagun altha ; waigien wēt nung dung inas gum dung tlal isang-gung ; adshi yenki dung shudagun, hin Jesus il shudaian.

19. Nung itlagadas, dung prophetgas un di ūnshidulgung.

20. Itil aung-alung adshi tldāwe ing-gu singlthgang gushugang-an ; dalung tlou Jerusalem tligai gu tl haada singlthgang gushue lang shugung, hin nung jadas il shudaian.

21. Nung jadas, di kil lth yetdi ; gum adshi tldāwe gu isgien, gum Jerusalem gu ishin,

nung Aung-as ā singlthgang dalung gushung-ai ashkoshgadē dōng-ēlung.

22. Gum gin un dalung ūnshidans ā singlthgang dalung gushugung-gung; itil tlou gin un itil unshits ā singlthgang talung gushugung-gung; gin alth tl koguns Jews haade sta isis altha.

23. Singlthgang gushoulē-alung yikī gudung-ung alth isgien, yenki gin et alth ishin, Nung Aung-as ā singlthgang gushu-ases ashkoshgadē dōng-ēlths gien, wēt ishin ijung; hin ga etsgai la ā singlthgang gushue da nung Aung-as gudung-gung-us altha.

24. Shanung-itlagadas Hants ijung; waigien la ā singlthgang ga gushusgai gudung-ung alth isgien, yenki gin et alth ishin la ā singlthgang gushue lāgung, hin Jesus il shudaian.

25. Messiah (Christ hin kyās) katla-ungkasas un di ūnshidung; il katlasdlu, gin wautliwon unsta itil ga il shu-ashang, hin nung jadas il shudaian.

26. Dung ā lth gushus, ltha ū il ijung, hin Jesus il shudaian.

27. Waudlu lāgia disciplesgai istagan; waigien nung jada ā il gushouon un il kuldung-āwon; waikian, Gushintlou tliku dung edung? Gushintlou la ā dung gushugung? gum hin nung shu-ang-an.

28. Waigien nung jadas untl dāawē ung-atush-kustlaian gien, ilnagai ā il kaidan,

29. Ūtlāū, nung ilthing-a gin lth isdagini wautliwon di ga shudagun lth keng-ū; gum gu nung Christgas il isang-ūsh? waigien hin ga ilthansidasgai il shudaian.

30. Inagai sta tl istiidan gien, la un tl istlagan.

31. Althji tālth, Nung itlagadas, lthdanū-ltha, hin lagia disciplesgai il shudaian.

32. Tou gum un dalung ūnshidans tā un lth dāung, waigien hin la il shudāwon.

33. Gin talthing-e gu la ā nung isdā-ūcha? waigien hin lagia disciplesgai gu shudaian.

34. Di nung kilkaidun kilth ging-an lth ets gien, lthong-gwylie ishin lang-a lth ēlthgīdie giagun tou-e ijung.

35. Khong ke-stunshung hīlusdlu tl tutliidshang, gum gu hin dalung shugung-ung-ūsh? Gwokeng, kēitlā-ūltha, waigien lth kwulthkota ai tliidai un otgulthsi keng-ū, hin dalung lth rudang.

36. Nung tutliids giashou kēigung-gung, waigien hēn ng-a swonung un ān gudā il isdagung-gung; nung tutldsas isgien, nung tutliids ishin gudung-althan gudung-ai ligai una.

37. Nung swon tutldsas gien, nung kulat ishin tliidung-gung, hin kwaulthang-an tl shugung-us altha.

38. Tlijan gum dalung lthong-gwilang-an ā tutliid un dalung lth kilistiidun; tl kulat

lthong-gwilaian gien, dalung ū lthong-gwylie ai tlang-a isdsang, hin Jesus il shudāwon.

39. Gin lth isdagun wautliwon di ga il shudagun, hin nung jadas gialthandaian agunan wodshi ilnagai sta Samaria haade kwon il yetdēilan.

40. Althji alth ū tlistleuon Samaria haade la un istlagandlu, kwai kwulthgang la tl isalan; waigien shin stung gu il ijan.

41. Waigien il kil agunan housen tl kwon il yetdēilan;

42. Dung shugun alth wēt gum la talung yetdang-gung; talung kodan il kil guduns altha, waigien Nung alth het-tligai koguns yenki ā is un itil ūnshidung, waigien hin nung jadas tl shudaian.

43. Waigien shin stung hīlāwon silid, sta Galilee ā il kaidan.

44. Nung prophetga tliga ung gu gum ga tl gutgidung-ung-gung, Jesus kodan hin gialthandaian altha.

45. Waigien tlistleuon Galilee gu il katlagandlu, Galilee haade il isdaian, Jerusalem gu tl lagunang-andlu gin il isdaian wautliwon tl kang-an altha; gai ishin lagunung-ai ā istidan altha.

46. Waigien Cana Galilee tligai gu ijan gu housen il katlagan, gyāgu untl il wine-gēlthandaian gu-a. Waigien Capernaum gu nung itlagada swonshung ijan git stigan.

47. Jesus Judæa sta Galilee gu katlas il gudang-andlu, la ā il kaidan gien, il git il tl-ligal-tulai da la alth il kianang-an; il kotulth-dalan altha.

48. Gin kang-udsada isgien, gin unkul-dung-a ishin dalung kang-gai gūsdlu, gum lthing-an dalung yetda-ung-ashang, waigien hin Jesus il shudaian.

49. Nung itlagadas, di git kotulai kōnast lth kāalth, hin nung itlagadas il shudaian.

50. Kaidltha, dung git kogun-gung, hin Jesus il shudaian. Nung ilthing-as tliku Jesus il shudaian yetdaian gien il kaidan.

51. Waigien hawun il kāulgundān il gitsa-dalung la un istlagan gien, Dung git kogun-gun, hin la tl shudaian.

52. Waigien tlistleu ashkoshgutēlthsdlu il ligulbīdai da tla alth il kianang-an. Adalth, ashkoshgīt jikwau-gundlu, sti kīnas la sta gūilgun, waigien hin la tl shudaian.

53. Althji alth, Dung git kogun-gung, hin Jesus il shudaian ashkoshgut gūt ijani un il aung ūnshidan; waigien la isgien, lagia nai dsa-ai wautliwon ishin, yetdēilan.

54. Jesus Judæa sta Galilee gu katlagandlu, gin kang-ūdsada housen il isdaian ā ijung.

## Chapter 5.

**A**DSHI dla Jews haade gia lagunung-ai swon ijan, waigien Jesus Jerusalem ā kulthaian.

2. Waigien Jerusalem gu Lumado keu-e kwulth shu ijan, Hebrew haade kiltgga Bethesda hin kyagan, wē keu-wādsie tlēlthaian.

3. Althji ā ga stisgai kwon dlūū-wong-an, tl hang-kaga isgien, tl kēiwau ishin, tl hyilgala ishin; undlai hyildung-ai keu tl ēdang-an.

4. Giagut nung angelga kaalths gien undlai il tla-hyildung-gang-an altha; waigien undlai hyildunsdlu, ai nung kaga-tlagans tliku sti et alth il stid̄hun il ligulgang-an.

5. Waigien nung ilthing-a tuda tlaale lthō-nulth waugu stanshang-a stigan gu ijan.

6. Tlistleuon il dlūūdas Jesus kang-andlu, hin il et-hungadan ishin un il ūnshidandlu Ligulai da gu dung gudung? hin la il shudaian.

7. Nung itlagadas, tlistleuon untlai hyildunsdlu, gum shu-e ai di nung isdalthing-e kang-gāgung-ung-gung; hawun ā lth kā-gundān nung kulat di kōnast ai kāgagung-gung, hin anung stis hang-gang il shudaian.

8. Kālhūltha, tīdanai lth ung-a isdā ang-a kā, hin Jesus il shudaian.

9. Waigien Lawidan anung ilthing-as liga-

lan, waigien tidanai ung-a il isdaian gien il kagan. Waudlu sabbath-gāgan.

10. Sabbath-gāgung, gin ing-gu dung tidas dung isdie gum lā-ung-gung, althji alth hin Jews haade nung ligalan shudaian.

11. Di nung tl-ligulgun ū, Tidanai lth ung-a isdā-ang-a ka, hin di shudagun; hin tlou hang-gang tla il shudaian.

12. Tidanai lth ung-a isdā ang-a ka, gīshdū hin dung shudaiang? hin la alth tl kianangan.

13. Waigien nung il tl-ligalan gum un il ūnshidang-an, Jesus sta kaidan altha, gu tl shkūlaian altha.

14. Waudlu temple-gai ā Jesus il kēaian, Gwokeng, dung ligulgun; gum lth housen gin dāung-a isdang-ung; ging-an dung etsdlu, wau telg gin dāung-a dung gwī isisang, waigien hin la il shudaian.

15. Nung ilthing-as kaidan gien, Jesus ū il tl-ligalang Jews haade ga il shouon.

16. Adshi tā Jews haade Jesus ā gushou dāung-a shudagang-an, sabbath shantlanai ai a gin is il isdaian altha.

17. Wētgai keu di Aung lthong-gwilgung-gung, waigien ltha ishin lthong-gwilgung-gung, hin tlou Jesus hang-gang tl shudaian.

18. Adshi tā ishin Jews haade wau telg il tie da gudang-an, sabbathga il tla-hūsdas gien, Shanung-itlagadas Aung-ung hin il kya-

daian gien, Shanung-itlagadas ging-an ishin agung il etdaian altha.

19. Waigien Jesus hin hanglthang tl shudaian, Yenkien, yenkien dalung lth shudang, Nung Git gum gūstgang-an gin isdalthing-ang-gung, tliku il Aung waus il kens ging-an il waugung-gung; tliku gin il isdas ging-an il Git ishin waugung-us altha.

20. Nung Aung-as Git-ang kwōyādas altha, waigien gin il isdas wautliwon la il kenda-gung-gung; waigien ashgai telg lthong-gwila euonda la il kendāashang, un-dalung kuldung-ai una.

21. Nung Aung-as ga kotulthgiasgai kā-lthūdas gien, il tlā-hēnanstla-gung-us ging-an, il Git ishin nung isdāgudas ging-an tla-hēnans-tlagung-gung.

22. Nung Aung-as gum tl ging-kilisalung-gung-uns altha; Git-ang ga tlou ging-kilisa-lang wautliwon il isdagun;

23. Nung Aung-as ga tl gūtguts ging-an il Git ishin tl gūtgut-odsūe una. Il Git ga gum nung gūtgudansdlu, il Aung il killkaidun ga ishin gum il gūtgīdung-ung-gung.

24. Yenkien, yenkien dalung ga lth shugung, Di kil nung guduns gien, di nung killkaidun ishin il yetdasdlu, il hēnung-a-swonung-gung, waigien gum la tl ging-kilisalung-gung-ung-gung, kotal sta tlou hēnung-a ā il kāgung-gung.



25. Yenkien, yenkien dalung ga lth shugung, ga kotulthgiasgai Shanung-itlagadas Git kil gudung-ases ashkoshgadai isang-kasas gien, wēt ishin ijung; waigien ga gudunggai hēnung-āashang.

26. Nung Aung-as kodan agung hēnung-ādas ging-an, Git-ang ishin agung il hēnung-ādadagun;

27. Waigien tl ging-kilisalung-ai un du-gwīa la ga il isdagun, nung haada Git il is altha.

28. Gum lth adshi un kuldung-ang-ū; ga lthēo-wasgai wautliwon il kil gudung-ases ashkoshgadai isangkakas altha,

29. Waigien tl kālthougadung-ashang; gin lā ga isdagun-gai hēnung-a un kālthougaduns gien, gin dāung-a ga isdagun-gai ishin ging-kilisalang un kālthougadung-ashang,

30. Gum ltha kodan gin isdalthing-ang-gung; tliku gin lth guduns ging-an lth ging-kilisalung-gung; waigien giagun ging-kilisalung-ai lāgung; gum tliku lth guduns ging-an etgai da di gudung-uns altha, di nung kilkaidun guduns ging-an tlou etgai da di gudung-gung.

31. Ltha gudan unstgang swonan shusdlu, gum yenki dīna et-lthing-ang-gung.

32. Nung kulat ū di unsta shugung, waigien di unsta il shusdlu, yenki etsi un di unshidung.

33. John ā dalung tukilistiidun, waigien la ū yenki gin ets unsta shouon.

34. Waigien gum tl haada di unsta shougai da di gudung-ung-gung; hikwon dalung kogunai un a gin is lth shudang.

35. Kasodou ò-otga ū il ijun; waigien kwai-umdsiwon lagia otgagai alth gudung-ai ligai da dalung gudung-gun.

36. Waigien John telg nung ets di unsta shugung; lthong-gwila lth elthgīdie un nung Aung-as di ga isdagun, lthong-gwila yikī lth isdas ū, nung Aung-as di kilkaidun unsta shugung.

37. Waigien nung Aung-as di kilkaidun di unsta shugun. Gum tlījan tl il kil dalung gudung-ung-gun, gum tliku il ets ishin dalung keng-ung-gun.

38. Waigien gum il kil āgang dalung isdagung-ung-gung; nung il kilkaidun kil gum dalung yetdagung-uns altha.

39. Gin lā kālun-as dalung lididagung-gung, althsgai alth dalung hēnung-a-swonung-ashang dalung gudung-gung-us altha; waigien di unst ū althsgai shugung;

40. Waigien dalung hēnung-gai un gum di a istalai da dalung gudung-gung-ung-gung.

41. Gum tl haada di un yāgudung-ai da di gudung-ung-gung.

42. Waigien dalung un di ūnshidung, gum Shanung-itlagadas gia kwōyādie āgang dalung isdāans-a.

43. Aung-ung kyō ū lth katlang, waigien

gum di dalung gwūlāang-gung; nung kulat kodan katlasdlu tlou, la dalung gwūlāashang.

44. Gushinu dalung yetdalthing-āgung, gūdan dalung yāguduns gien, Shanung-itlagadas swonshuns sta un yāgudung is gum ga dalung stalhandsdlu-a?

45. Nung Aung-as ga dalung alth lth gialthanda-gudang-ashang lth gum gudung-ung-ū; nung swonshung ū dalung alth gialthandagudang-gung, Moses, nung dalung yetdagun-a.

46. Moses dalung yetdaiasdlu, di ishin dalung yetdalthing-āgung, di edē gin il kālang-an altha.

47. Waigien gin il kālang-an gum dalung yetdansdlu, gushinu di kil dalung yetda-tljūashang? hin Jesus tl shudaian.

### Chapter 6.

**A**SHGAI dlā Jesus Galilee shū-e, Tiberias shū-e hin kyās, telg tlū-katajan.

2. Waigien tl shkūl-euon la dla istajan, ga stigai un gin kang-ūdsada il isdaian tl kang-an altha.

3. Waigien Jesus tldāwē gwī kulthaian gien, gyang disciplesgai dung-alth gu il kou-aian.

4. Waigien Jews haade gia lagunung-ai, passover hin kyā, dōng-ēlan.

5. Waigien Jesus kēitlagan gien, tl shkūl-euon la ā istals il kang-andlu, Gijisdū ashgai

lthdanūe un shibli talung dah-lthing-āgung?  
hin Philip alth il kiānang-an.

6. Hing-an il isdagudung-ai un adshi il shudaian, tliku il wau-ungkasas un il ūnshidan altha.

7. Penny hundredgai stung shou shibligai gum tla dlu edlthing-ang-gung, tl wautliwon lthing-an tugai una, Philip hin hanglthang il shudaian.

8. Hin-ū lagia disciplesgai swon, Andrew, Simon Peter dōn ijan, il shudaian,

9. Nung ilthing-a kutsū adlun is barley shibligai kō-tlēth isgien shkolphung stung ishin dāung; waigien gushinu tl shkūlas un adshi ā tl tlālthilth-shang?

10. Haadgai lth kil-tlāā-wū, hin Jesus shouon. Waigien gu kun kwonau. Althji alth ilthansidai tlaāwon, waigien thousandgai tlēlthaian.

11. Waigien Jesus shibligai isdaian; waigien sing il kil-lāgan gien, tl tlōdas ga il isdaian; shkolphung-e ishin tlistleu ga tl guduns ging-an tla ga il isdaian.

12. Waigien tlistleuon tl skisāwondlu, Kungawe wau sta koudsi lth gudā isdou, gum gūung-ai una, hin gyang disciplesgai il shudaian.

13. Althji alth gudā tl isdaian gien, barley shibligai kō-tlēth ga tagan kwōkungawe wau sta koudan basket a-tlāalth waugu a-stung ā stah-waian.

14. Waigien tlistleuon gin kang-ūdsada il isdaian tl haada kang-andlu, Nung prophetga hēt-tligai gu katla-ungkashagun ū yenki ā ijung, hin tl shouon.

15. Waigien la tl king-gēlthdie un la kilth telg hun la tl isdie un tl istla-ung-kasas un Jesus ūnshidandlu, housen la swonan tldāwē ā kaidan.

16. Waigien tlistleuon sing-i-aiandlu, lagia disciplesgai shu-e ā istaalan ;

17. Waigien kontlu gwē il istliāwon gien, shū-e telg Capernaum ā il tlū-katashang-kasha-āwon. Waigien gawun Jesus la un katla-wong-gundān algēilan.

18. Waigien tudsue odō-euonsi alth ai-awe tladsgalan.

19. Waigien tlistleuon furlong tlāale stung waugu tlēlth, tlāale lthonulth dlu il gīnung-āwondlu, ai-awe ing-gut Jesus kas il keng-āwon, waigien kontlū-e un il aanēlan ; waigien il lthwaugulthāwon.

20. Ltha ū ija ; gum lth lthwaugang-u ; waigien hin la il shudāwon.

21. Althji althū kontlū-e gwē il isdie da il gudung-āwon ; waigien hawīdan gyā tl ijan tligai gu kontlū-e katlagan.

22. Waudālēkw tl shkulas shū-e jin-gu tla siliā tljūgiang-an, gum kontlū kulat gu isang-an gien, Jesus ishin gum gyang disciplesgai alth kontlū-e gwē katli-ang-an gien, lagia disciplesgai swonan tlūkaidan tl kang-an ;

23. (Waigien Shalana kil-lāgan silid, shibli gyāgu tl tagan tligai kwulth Tiberias sta kontlū istlagan ;)

24. Tlistleuon ga shkulasgai Jesus isgien lagia disciplesgai ishin gum waugu isans kang-andlu, Jesus da dī-ing-ai un kontlū-e gwau Capernaum ā tl istlīgan.

25. Waigien tlistleuon wau hanltha la tl kē-aiandlu, Rabbi, gīshindu adlun dung istlā-ūjang? hin la tl shudaian.

26. Yenkien, yenkien, dalung lth shudang, Kang-ūdsada dalung keng-gun agunan gum āi da dalung keng-ung-gung; shibli dalung tagungien dalung skisūgun alth ū dī da dalung keng-gun.

27. Tou hīlūgung-us un gū lth gum lthong-gwilang-ū, tou hēnung-a swonung is, nung haada Git dalung ga isdāases un gū lth lthong-gwilū; Shanung-itlagadas nung Aung-as il shkotagādagun altha, hin Jesus hanglthang tl shudaian.

28. Gushin talung etgai ū lagung, Shanung-itlagadas gia lthong-gwīlie talung isdie una? waigien hin la tl shudaian.

29. Nung il kilkaidun dalung yetdie ū Shanung-itlagadas gia lthong-gwīlie ijung, waigien hin Jesus hanglthang tl shudaian.

30. Gūsh un tlou kang-ūdsada dung isdang, talung kens gien, dung talung yetdie una? gūsh lthong-gwīlie ū dung isdang?

31. Itil aung-alung tligunltha manna-gai tagang-an; Tou tl tugai un sha sta tla ga il isdagang-an, hin kālūng-asi ging-an-a, waigien hin la tl shudaian.

32. Yenkien, yenkien dalung ga lth shugung, Moses ū gum shibli-gai sha sta dalung ga isdāang-an; di Aung tlou shibli yikī sha sta dalung ga isdang.

33. Shanung-itlagadas gia shibligai sha sta istalths gien, hēt-tligai ga isdas altha, waigien hin Jesus tl shudaian.

34. Shalana, althji shibligai lth itil ga isdswonung, waigien hin la tl shudaian.

35. Jesus hin tl shudaian, Di ū shibli hēnung-a ijung; di ā nung kas ū gum kōdang-ashang, waigien di nung yetdas ishin gum kutdō-swonung-ung-ashang.

36. Dalung tlou di keng-gun-kianan, gum hawun di dalung yetdang-ung dalung ga lth shugun.

37. Gin wautliwon nung Aung-as di ga isdas di ā isisang; waigien di un nung katlas-dlu gum lthing-an la ga lth gwou-ang-ashang.

38. Gum tliku lth guduns ging-an lth etgai un sha sta lth katlatulthans altha; di nung kilkaidun guduns ging-an lth etgai un ū lth ijung.

39. Di nung kilkaidun gin di ga isdagun wautliwon gum swon-hun lth gūdie da gudung-ung-gung, waigien shantlan ōstlasdlu lth kālthūdie da il gudung-gung.

40. Tl wautliwon-hun il Git kens gien, la tl yetdasdlu, tl hēnung-a-swonung-ai da di Aung guduns altha; waigien shantlan ōstlasdlu la lth kālthūdāashang, hin Jesus tl shudaian.

41. Jews haade la edē kāngüstlaian, Shibli sha sta ijun ū di ijung, hin il shouon altha.

42. Gum gu Joseph git Jesus a isang-ūsh? gum gu il aung isgien il ou ishin un itil ūnshidang-ūsh? sha sta lth katlatulgung, gushintlou wēt hin il shugung? waigien hin tl shouon.

43. Jesus hin hanglthang tl shudaian, Tliku lth shus lth gum gu-dāung-ung-u.

44. Gum di un nung katlalthing-ang-gung, nung Aung-as di killkaidun il alkagai gūsdlu-a; waigien shantlan ōstlasdlu la lth kālthūdāashang.

45. Waigien Shanung-itlagadas ū tl wautliwon gin shkotadāashang, hin ū ga prophetgas gia kōginē ā kālun-āgung. Tl wautliwon-hun nung Aung-as kil guduns gien tl shkotadas ū di un katlagung-gung.

46. Gum nung naada nung Aung-as kengung-gun; tlan Shanung-itlagadas sta nung is swonan nung Aung-as keng-gun.

47. Yenkien, yenkien dalung ga lth shugung, *Di kil* nung yetdas ū hēnung-a swonung-gung.

48. Di ū shibli hēnung-a ijung.

49. Dalung aung-alung manna-gai tligunlthagan, waigien tl kotulthgaian.



50. Shibli sha sta hēt ga is ū ā ijung, nung haada wau sta tas gien, gum kotulthang-ai una.

51. Shibli hēnung-a sha sta katlatulths ū lth ijung ; adshi shibli-gai nung tasdlu, il hēnung-a-swonung-ashang ; waigien shibli tla ga lth isdaases ū di kyē ijung, hēt-tligai gu alth tl hēnung-gai una, hin Jesus hanglthang tl shudaian.

52. Itan Jews haade gu kilth shoutga gushu-idan, Gushinu anung ilthing-as kyang itil tāda-tljou-lthing-āgung ? waigien hin tl shouon.

53. Waigien Jesus hin tl shudaian, Yenkien, yenkien dalung ga lth shugung, nung haada Git kye dalung tugai gūs gien, il ai ishin dalung hūtlie gūsdlu, gum dalung hēnung-althing-ang-gung.

54. Di kyē nung tas gien, di ai ishin nung hūtlasdlu, il hēnung-a-swonung-gung ; waigien shantlan ōstlasdlu la lth kālthūdāashang.

55. Di kyē tou yikī is gien, di ai ishin gin hūtlalthing-a yikī is altha.

56. Di kyē nung tas gien, di ai ishin nung hūtlasdlu, di ā nāgung, waigien ltha ishin la ā nāgung.

57. Nung Aung hēnung-as di kilkaidun, waigien nung Aung-as agunan di hēnung-as ging-an di nung tas gien, la ishin di agunan hēnung-āashang.

58. Shibli sha sta ijun ū ā ijung ; dalung

aung-alung ga tāgan gien kōtulthgāian ging-an gum edang-gung; adshi shibligai nung tas ū hēnung-a-swonung-ashang, hin Jesus tl shudaiān.

59. Synagogue-nai Capernaum gu ijan ā gin tla il shkotadagundān a gin is il shudaiān.

60. Tlistleuon lagia disciplesgai kwon adshi gudang-andlu, Adshi gushu-e shing-idsang; gishdū gudanlthing-āgung? hin tl shouon.

61. Waigien Jesus lagia disciplesgai adshi ā kāūgasi un ūnshidalandlu, hin la il shudāwon, Adshi gu dalung ging-dl-duldung-ūsh?

62. Nung haada Git gyāgu kwūnā ijun ā kulthas dalung kensdlu, gushinu waudlu dalung gudanlthing-āgung?

63. Nung hants ū tl tla-hēnanstlagung-gung; kyē ū gum lā-ung-gung; gin dalung lth shudagun ū hants isgien hēnung-a ishin ijung.

64. Waigien dalung ilthi ū gum yetdang-gung, hin tla il shudaiān. Kwūnstie sta-hun Jesus gum la ga yetdang-an isgien, la alth nung giadah-ungkasas ishin un ūnshidan altha.

65. Gum nung swonshung-hun di un katla-lthing-ang-gung, nung Aung-as la ga isdie gusdlu-a, althji agunan hin dalung lth shudagun, waigien hin il shouon.

66. Waudlu lagia disciplesgai kwon silthgang stēlan, waigien gum housen la alth tl istalgung-ang-an.

67. Dalung ishin gu istiīdai da gudung?

waigien hin Jesus ga tlāalth waugu stungai shudaian.

68. Shalana, gīshd-ā-ū talung istīdshang? da-ū hēnung-a swonang gushue dāung.

69. Waigien Shanung-itlagadas gia nung Las dung is talung yetdas gien un itil ūnshidung, hin Simon Peter hanglthang il shudaian.

70. Gum gu dalung tlāalth waugu stuns lth kenstang-ucha, waigien dalung swon hants daung-a ijung? hin Jesus hanglthang il shudāwon.

71. Judas, Simon Iscariot git ū il shudaian, ga tlāalth waugu stungai swon il ijan gien, la alth il giadah-ungkashagan altha.

### Chapter 7.

**W**AIGIEN ashgai dla Jesus Galilee ai kāwong-an; gum Judæa ai kāwong-ai da il gudung-ang-an, Jews haade il tiē da gudang-an altha.

2. Waigien Jews haade gia lagunung-ai, tabernacles lagunung-ai hin kyāgan, dōng-clan.

3. Waigien il dōnalung hin il shudaian, Adshi sta lth Judæa ā kaid, gin dung isdas dung-gia disciplesgai ishin kang-gai una.

4. Nung haada kenung ūnshidiē da gudunsdlu, gum gin il isda-kwolthdagung-uns altha.

A gin is dung isdasdlu lth, tl haada wautliwon agung kendi, hin il dōnalung il shudaian.

5. Il dōnalung ishin gum il yetda-ang-an altha.

6. Waigien Jesus hin il shudāwon, Giagun time-gai gāwun katla-ang-gung; dalung un tlou time wautliwon lāgung.

7. Hēt-tligai haade gum dalung telg kang-lthing-ang-gung; di telg tlou tl keng-gung, tlagia lthong-gwylie dāung-asi unsta lth shus altha.

8. Dalung lth lagunung-ai ā istiidu; ltha tl gum hawun lagunung-ai ā kaidang-ashang; giagun time-gai gum hawun elthgī-uns altha, hin Jesus il shudāwon.

9. Waigien ashgai la ga il shudāwondlu, hawun Galilee gu il nagan.

10. Waigien tlistleuon il dōnalung lagunung-ai ā istidanī silid, la ishin ā kaidan; gum tla hang-gu il isang-an, ung tl salguns ging-an il edan.

11. Waigien tl lagunang-andlu Jews haade la da dīang-an, Gitlānu il ijung? waigien hin tl shouon.

12. Waigien ga shkūlasgai shu' lā edē tl kāūga-euonan; Nung ilthing-a lā il ijung, hin tl tich shouon; Gūanū, tl haada il ging-kōnung-gung-gung, hin ishin tl tich shouon.

13. Hikwon gum tla hang-gu la edē nung gushu-ang-an, Jews haade ga tl lthwaugaian altha.

14. Waigien tlistleuon lagunung-ai tutldsalandlu, Jesus temple-gai ā kulthaian gien, gin tla il shkotadaian.

15. Waigien Jews haade kuldung-āgan, Gushinū anung ilthing-as kōgin un ūnshidulthljou-ong, gum gin il shkotdang-gun-kianan-a? waigien hin tl shouon.

16. Waigien Jesus hin hanglthang tl shudaian, Gin lth shkotadas ū gum giagun isang-gung; di nung kilkaidun gia ū ijung.

17. Tliku il guduns ging-an etgai da nung gudunsdlu, gin lth shkotadas Shanung-itlagadas sta isgien, ltha kodan shougai ishin, un il ūnshitshang.

18. Gustgang-an nung gushusdlu, gyang un-yāgudung-gai da il keng-gung-gung; la nung kilkaidun un-yāgudung-gai da nung kensdlu, la ū yenki ēdung, waigien gum gin dāung-a la ā isang-gung.

19. Gum gu Moses king-gogung-ai dalung ga isdang-ūja? waigien gum dalung swon-hun king-gogung-ai ging-an edang-gung. Gushintlou di tiie da dalung gudung-gung? hin tla il shudaian.

20. Hants dāung-a dung ā ijung; gishdū dung tiie da gudung-gung? hin ga shkūlasgai hanglthang shouon.

21. Jesus hin hanglthang tl shudaian, Gin swonshung lth isdagun, waigien dalung wautliwon kuldung-āgung.

22. Adshi agunan Moses circumcision dalung ga isdaian, waigien sabbath shantlanai ai nung ilthing-a dalung circumcise-dagung-gung (waiklanan gum Moses sta isang-an, tl aung-alung sta ijan).

23. Moses gia king-gogung-ai gum hōstang-ai un sabbath shantlanai ai nung ilthing-a circumcision isdasdlu, sabbath shantlanai gut yenki nung ilthing-a lth tl-ligulgun taa gu di un dalung kalthi-yildung?

24. Tliku gin dalung kens ging-an swonan lth gum gūdung-ung etdang-ā; yēnki gin et un tl lth ūnshidulthū, hin waigien Jesus hanglthang tl shudaian.

25. Waigien Jerusalem haade tīch hin shouon, Nung tiie da tl guduns gu gum ā isang-ūsh?

26. Waigien gwokeng, tla hang-gu il gushung-gung-gung, waigien gum la ā tl tlāgāng-gung. Unis nung Christgas isis un gu yenki ga itlagadasgai ūnshit?

27. Tliji sta anung ilthing-as is un itil ūnshidung; tlistleuon nung Christgas katlasdlu tlou, tliji sta il is gum un nung ūnshidang-ashang, hin tl shouon.

28. Althji alth Jesus temple-gai ā kwūnan kilthgūlaian gien, gin tla il shkotadaian, Di un dalung ūnshidung, tliji sta lth is ishin un dalung ūnshidung; waigien gum ltha kodan katla-ang-gung; di nung killkaidun tlou yenki

ēdung, waigien gum la un dalung ūnshidang-gung.

29. Di tlou la un ūnshidung, la sta lth is altha, waigien la-u di kilkaidun, hin il shouon.

30. Itan il gitsgīlthdie da tl gudang-an; waigien gum nung swonshung-hun il gitsgīlth-dang gum hawun time-gai waudlū lang-a ēlthang-ani altha.

31. Waigien ga shkūlasgai kwon il yetdaian; Nung Christgas katlasdlu, gin kang-ūdsada anung ilthing-as isdagun telg gu il isdāash? waigien hin tl shouon.

32. Ga shkūlasgai ashgai la edē shudas Pharisee haade gudang-an; waigien liplēt un ga itlagadas isgien Pharisee haade ishin gitsa-dalung il kil-gitsgīlthdāagan.

33. Waigien Jesus hin shouon, Kwai-umdsi-wun dalung kwulth lth ijung, waigien di nung kilkaidun ā lth isisang.

34. Di da dalung keng-ashang, waigien di da dalung kensgāashang; waigien gyagu lth is gu gum dalung istlalthing-arg-gung, hin il shouon.

35. Waudlu Jews haade hin gu shudaian, Gitlān-gu anung ilthing-as kaidshang gum la talung kē-ang-ai un-a? Greek haade shu-wit ga kokūstlawosgai ā il kaidshang gien, Greek haade gu gin il shkotadāash?

36. Di da dalung keng-ashang waigien di da dalung kensgāashang, waigien gyagu lth is

gu gum dalung istlalthing-ang-gung, gūshū ā hin il shudang? hin Jews haade gu shudaian.

37. Waigien lagunung shantlanai ōstlaian gien shantlan euon ijandlu, Jesus giāang-angien hin kwunan il shouon, Nung kutdōsdlu di ā il kas gien il hūtlie lagung.

38. Tliku gin lā kālun-as shūs ging-an, di nung yetdasdlu, il duli sta untl hēnung-a hyā-diāashang, hin il shouon.

39. Waigien la ga yetdasgai Hants Las isdā-ungkashagan ū il shudaian; Hants Las gum hawun tla ga isdiāang-an, gawun Jesus unyāgudung-ēlthang-an altha.

40. Waigien ga shkūlasgai tīch, tlistleuon ashgai gushue tl gudang-andlu, Nung prophet-gas ū yenki ā ijung, hin tl shouon.

41. Nung Christgas ū ā ijung, tl kulat hin shouon. Galilee sta gu nung Christgas katla-ūsh?

42. David gitalung sta isgien, Bethlehem ilnagai gu David nāgan sta ishin nung Christgas katla-ungkashang gu gum gin lā kālun-as shu-ung-ūja? hin ishin tl tīch shouon.

43. Althji alth la agunan ga shkūlasgai gut āada ung tlāadan.

44. Waigien tl tīch il gitsgilthdie d' gu dang-an; waigien gum la nung gitsgilthdang-an.

45. Waigien ga gitsadasgai liplēt un ga



itlagadasgai un isgien, Pharisee haade un ishin istlagan ; Gushintlou gum althgwī ga la dalung isdang-ūjang ? waigien hin tla tl shudaian.

46. Gum hawun hin nung haada gushu-ung-gung, hin ga gītsadasgai hanglthang shouon.

47. Dalung ishin gu tl ging-kōnung-ūja ?

48. Ga itlagadasgai isgien, Pharisee haade swon ishin gu il yetdā-ūja ?

49. A ga shkūlas gum king-gogung-ai un ūnshidansi ū dāung-ung, hin Pharisee haade hanglthang tl shudaian.

50. (Nicodemus, wau kōnast la un nung katlagan, tl swon ijan ;)

51. Nung haada tliku shus gum talung gung-tlagang-uns gien, tliku il waus un ishin gum itil ūnshidansdlu, king-gogung-ai gingan gu la talung ging-kilisalung-gung ? hin Nicodemus tl shudaian.

52. Dung ishin gu Galilee haadā-ūsh ? Da lth keng, waigien Galilee sta gum nung prophetga isans lth keng, hin hanglthang la tl shudaian.

53. Waigien tl wautliwon gyang nai gwī stēlan.

### Chapter 8.

**J**ESUS tlou Olives tldāwe gwī kulthaian.

2. Waigien sing-ai-hun housen temple-gai ai il kudsaian, waigien haadgai wautliwon la

un istlagan, waigien il kou-on gien, gin tla il shkotadaian.

3. Waigien tukālung-lēalung isgien Phari-see haade ishin nung jada nung kulat alth tīdaian ai tl isdaian; waigien tla yakosīa la tl giadaiandlu,

4. Nung itlagadas, anung jadas nung kulat alth tīdagundān tl gitsgilthdagun.

5. Hin nung etsdlu, kwau alth la talung kukōtulai lang king-gogung-ai ā Moses itil king-gogang-an; Gushinu da tl la ā kilthilthshang? waigien hin *Jesus* tl shudaian.

6. Waigien il ede kilkang-gai un adshi tl shudaian, la hanltha gin unsta shougai un tl dāēle una. Hing-an *Jesus* hēt gūjālan gien, stlang alth tligai il kālang-an.

7. Waigien tlistleuon la alth tl kianung-hunggadandlu, il giāatlagan gien, Dalung shu dāung-a ādan nung isdlu, la ū kwau alth il kut-tlagang-ai lāgung, hin tla il shudaian.

8. Waigien housen hēt il gūjālan gien, stlang alth tligai il kālang-an.

9. Waigien tlistleuon tl gudang-andlu, gūdlā agung tl tudling-āwēidan, ga kēasgai istlagang-an gien, waudla ga dlailas ishin ijan; waigien *Jesus* swonan tla silīa ijan gien, nung jadas tla ya-kosīa ijan ishin.

10. Waigien *Jesus* giāatlagan gien, Nung jadas, gitlānū tl ijung? gum gu dung nung gingkilisalung-ung-ūja? hin la il shudaian.

11. Gāanū, Shalana, waigien hin il shouon. Ltha ishin gum dung ging-kilisalung-ung-ashang; kaidltha; gum lth housen adshi sta gin dāung-a isdā-ang-ung, waigien hin Jesus shouon.

12. Waigien Jesus housen tla ā gushouon, Hēt-tligai otgagai ū di ijung; di dla nung kas ū gum alga ai kā-ung-ashang, hēnung-a otgagai tlou il dāashang, waigien hin il shouon.

13. Da kodan agung shudang; gin unsta dung shus gum yenki edang-gung, waigien hin Pharisee haade il shudaian.

14. Jesus hin hanglthang tl shudaian, Ltha kodan agung shudas-kianan, gin unsta lth shus yenki ēdung; tlijī sta lth ijun isgien, tlijan ga lth isankasas ishin un di ūnshits altha; dalung tlou tlijī sta lth is isgien, tlijan ga lth isankasas ishin gum un ūnshidang-gung.

15. Tl lthū swonan dalung kens gien dalung ging-kilisalung-gung-gung; ltha tl gum nung ging-kilisa-lung-gung-ung-gung.

16. Waigien lth tuing-kilisalunssdu, ging-kilisalung-ai yenki dīna ēdung; gum ltha swonan isans altha, ltha isgien di Aung di killkaidun ishin ijūng.

17. Waigien tl haada stung gin unsta shusssdu, yenki edung dalung gia king-gogung-ai ā ishin kālūng-āgung.

18. Ltha unsta-gang shūs gien, di Aung di killkaidun ishin di unsta shugung, hin Jesus shouon.

19. Gitlanu dung Aung ijung? waigien hin la tl shudaian. Di isgien di Aung ishin gum un dalung ünshidang-gung; di un dalung ünshidasdlu, di Aung un ishin dalung ünshitlthing-ägung, hin Jesus hanglthang shouon.

20. Temple-gai a gin tla il shkotadaian, giä däla isis ā ashgai gushue il shudaian; waigien gum la nung gitsgılthdāang-an, gushgut gum hawun waudlu lang-a ēlthang-an altha.

21. Waigien hin housen tla il shudaian, lth kaidung-kashang, waigien di da dalung kengashang, waigien hawun gin dā-ung-a dalung isdagundān dalung kōtulthgāashang; tljan ga lth kaid gu gum dalung istlalthing-āng-gung, hin tla il shudaian.

22. La gu agung tīāash, Tljan ga lth kaid gu gum dalung istlalthing-āng-gung hin il shūs altha? waigien hin Jews haade shouon.

23. Hēt sta dalung ijung; ltha tlou sha sta ijung; adshi hēt-tligai sta dalung ijung; ltha tlou gum hēt-tligai sta isang-gung.

24. Althji alth hawun gin dā-ung-a dalung isdagundān dalung kōtulthgāashang dalung lth shudagun; ltha isis dalung yetdie gūsdlu, hawun gin dā-ung-a dalung isdagundān dalung kōtulthgāases altha, waigien hin tla il shudaian.

25. Gīshdū dung ijung? waigien hin la tl shudaian. Dalung ga nung lth shudagigini ū lth ijung.

26. Dalung edē gin kwon lth shudas gien, ishin ging-kilisalung-ai da di gudung-gung; waikian di nung kilkaidun yenki ēdung; waigien la sta gin lth gudung-gun hēt-tligai gu unsta lth shugung-gung, hin Jesus shouon.

27. Aung-ung edē tla ā il shudas gum un tl ūnshidang-an.

28. Waigien Jesus hin shouon, Tlistleuon nung haada Git shi ga dalung isdagisdlu, ltha is isgien, gum gūstgang-an ishin gin lth isdāans gien, nung Aung-as gin di shkotadagun ging-an tl ashgai lth shudas waudlu un dalung ūnshidulthshang.

29. Waigien di nung kilkaidun di alth ijung; gum di swonan il tutlisdlā-ang-gun; la gwudākw gin ets lth isdagis altha, hin Jesus shouon.

30. Hawun ashgai il shudagundān tl kwon il yetdēilan.

31. Di kilth ging-an dalung etgisdlu giagun disciplesgai yikī dalung isilgung-gung;

32. Waigien yenki gin ets un dalung ūnshidulths gien, yenki gin ets dalung ging-akā-anēlthshang, Jews haade il yetdēilan hin Jesus shudaian.

33. Abraham gitalung itil ijung, waigien gum hawun nung haada swonshung-un-hun itil haldansidāang-gun; Dalung akāanelthshang gushintlou hin dung shugung? hin hanglthang la tl shudaian.

34. Jesus hin hanglthang tl shudaian, Yen-kien, yenkien dalung lth shudang, Tl wautliwon-hun gin dā-ung-a isdas gin dā-ung-a un haldansidāgung.

35. Waigien nung haldung-a gum nai ā isswonung-gung-ung-gung; nung gitas tlou ā isswonung-gung.

36. Althji alth nung Gitas dalung akāanēlth-dasdlu, yenki dalung akāanēlthshang.

37. Abraham gitalung dalung is un di ūnshidung; waikian di tiie da dalung gudung-gung, di kil gum dalung gudung-ai ai islthing-ans altha.

38. Aung-ung kwulth gin lth keng-gun ū lth shudang; waigien aung-ung sta gin dalung gudung-an dalung ishin isdagung-gung, hin Jesus hanglthang tl shudaian.

39. Abraham ū itil aung ijung, waigien hin hanglthang la tl shudaian. Abraham gitalung dalung isisdlu, Abraham ging-an dalung ēt-lthing-āgung.

40. Wēt tlou di tiie da dalung gudung-gung, yenki gin et Shanung-itlagadas sta lth gudung-gun dalung ga lth shudagun-kianan-a. Gum hin Abraham ēdang-an.

41. Aung-ung ging-an dalung ēdung, hin Jesus tl shudaian. Gum tligwonan itil kai-wiang-gung; itil Aung swonshung-gung, Shanung-itlagadas-a, hin la tl shudaian.

42. Jesus hin tl shudaian, Shanung-itlaga-

das dalung Aung isdlu, di dalung kwoyāda-  
lthing-āgung, sta lth katlagun gien, Shanung-  
itlagadas sta lth katlagun altha; gum gūst-  
gang-an lth katla-ang-gun altha; la ū di kil-  
ijun:

43. Gushintlou gum di kil un dalung ūnshi-  
dang-gung? gum di kil dalung gudanlthing-  
ans altha.

44. Hetgwaulana dalung aung is sta dalung  
ijung, waigien dalung aung gin dā-ung ga  
stalthis isdie da dalung gudung-gung. H...an-  
stie sta-hun il ladiālēgagan, waigien gum yenki  
gin et ā il giang-ang-an, gum yenki gin et la  
ā isans altha. Il kilthgadunsdlu, la ū gyang  
shudagung-gung; il kilthgadang-lēgas gien,  
ishin un il aung-as altha.

45. Ltha tl yenki gin et shudas alth, gum  
di kil dalung yetdang-gung.

46. Dalung swon gu di dā-ang-as kenda-  
lthing-a? yenki gin et lth shudasdlu, gush-  
intlou gum di kil dalung yetdang-gung?

47. Shanung-itlagadas gia nung isis Sha-  
nung-itlagadas kil gudung-gung-gung; althji  
alth ū gum dalung gudung-gung-ung-gung,  
gum Shanung-itlagadas gia dalung isans altha,  
hin Jesus tl shudaian.

48. Dung Samaria haadas gien, hants dā-  
ung-a dung ā ising gu gum yenki talung shū-  
gung-ung-ūsh? hin Jews haade waigien hang-  
lthang il shudaian.

49. Jesus hin handlthang shouon, Gum hants dā-ung-a di ā isang-gung; Aung-ung ga tlou lth gūtgīdung-gung, dalung tlou di un nung-āgung-gung.

50. Gyang un-yāgūdung-gai da tlou gum lth keng-gung-ung-gung; nung swonshung da kens gien, ishin tla il ging-kilisalung-gung-gung.

51. Yenkien, yenkien dalung ga lth shu-gung, Nung haada di kilth ging-an etsdlu, gum kotal il keng-swonung-ung-ashang, hin Jesus handlthang shouon.

52. Jews haade hin il shudaian, Wēt hants dā-ung-a dung ā is un itil ünshidulgung. Abraham kōtalan; ga prophetgasgai ishin; waigien, Nung haada di kilth ging-an etsdlu, gum kotal il kōkōdung-swonung-ung-ashang, hin dung shugung.

53. Abraham itil Aung kōtalan telg gu dung etūsh? ga prophetgasgai kōtulthgaian ishin; gīshdū agung dung isilthdang? hin Jews haade il shudaian.

54. Jesus hin handlthang shouon, Ltha kodan kenung yāgūdung-ādasdlu, un-yāgūdung-gai ging-gang-an dīna ēdlthing-āgung; di Aung ū di un-yāgūdung-ādag; la ū dalung Ithagida ising dalung shugung;

55. Waigien gum la un dalung ünshidang-gung; di tlou la un ünshidung; waigien gum la un di ünshidang-ung lth shusdlu, dalung



ging-an di kilthgadang-lēgalthing-āgung; di tlou la un ūnshits gien, il kilth ging-an ishin lth ēdung-gung.

56. Giagun shantlanai dalung aung Abraham kang-andlu, tlika il gwūlāgan; waigien il kang-an gien, il gudung-ai lāgan, hin Jesus hanglthang shouon.

57. Gum hawun dung da tuda tlāale tlēlthang-gung, waigien gu Abraham dung kang-a? hin Jews haade il shudaian.

58. Yenkien, yenkien dalung ga lth shugung, Abraham ijan kōnast-hun di ijun, hin Jesus tl shudaian.

59. Itan il kunlthūe un kwau tl isdaian; waigien Jesus agung dudl-lthaiian gien, temple-gai sta il kāgwaulan.

### Chapter 9.

**W**AIGIEN hawun il kāgundān, nung ilthing-a tl kaiandlu-hun hang-kagāgan il kang-an.

2. Waigien lagia disciples-gai la alth kiānang-an, Rabbi, la tl kai-andlu il hang-kagāgai un gīshdū dā-ung-aiang? anung ilthing-as gwau, il yāalung gwau? hin il shu-āwon.

3. Jesus hin hanglthang shouon, Anung ilthing-as isgien, il yāalung ishin, gum dā-ungang-an; Shanung-itlagadas gia lthong-gw Willie la agunan kang-gēle un ū il edan.

4. Hawun otgas talth di nung kilkaidun gia lthong-gwylie talung isdie lāgung; sing-yā-ungkashang, waudlu gum tliku nung lthong-gwilalthing-e kang-gang-gung.

5. Hēt-tligai gu lth isdlu, hēt-tligai otgagai di ijung, hin Jesus hanglthang shouon.

6. Tlistleuon hin il shugīgandlu, tligai gwī il lthtah-gan gien, lthānē alth kal il tloulthaiian, waigien kal-e il hung-i gwī il stlinanang-an,

7. Siloam shu-e ā hung-ung dlināala, waigien hin la il shudaian. (Hundsūda, hin adshi kyē ēdung.) Waigien il kaidan gien ung-a il dlan-an, waigien silthgang il kaidis gien gin il kang-an.

8. Waigien la kwulth ga nāang-an isgien, wau kōnast gin il ginang-lēgāgan ga kang-an ishin, Gin nung ginung-ūgini gu gum ā isang-ūsh? hin shouon.

9. Tl kulat ishin, La ū ijung, hin shouon; tl kulat ishin, Gāanū, hing-an la il giāalāgung, hin shouon. La tlou, Ltha ū ijung, hin shouon.

10. Gushinū dung hung-i helthilthga-tljouong? waigien hin la tl shudaian.

11. Nung ilthing-a Jesus hin kyas kal tloulthaiian gien, di hung gwī il stlinanung-gun gien, Siloam ā ung-a dlināala, hin di il shudangun; althji alth ā lth kaidun gien, ung-a lth dlin-gun, waigien gin lth keng-idun, hin hanglthang il shouon.

12. Gitlānū il ijung ? waigien hin la tl shudaian. Ai-a, hin il shouon.

13. Wau kōnast nung hang-kagāgan Phari-see haade ā tl isdaian.

14. Waigien Jesus kal tloulthaian gien, il hung-i il tla-helthilthgai-andlu, sabbath shantlanai ijan.

15. Waigien tliku il hung-i helthilthgatljou-on da housen Pharisee haade la alth kiānang-an. Di hung gwī kal il isdagun gien, ung-a lth dlin-gun gien, gin lth keng-gun, waigien hin tla il shudaian.

16. Anung ilthing-as gum Shanung-itlagadas sta isang-gung, gum sabbath shantlanai duman il keng-uns altha, waigien hin Pharisee haade tīch shouon. Gushinū nung haada dēung-asdlu hin gin et kang-ūdsada isdalthing-āgung ? tl tīch tlou hin shouon. Waigien gut hanltha tl ēlan.

17. Gushinu dung hung-i nung helthilthgaidaian edung dung gudung-gung ? waigien housen hin nung hangkagas tl shudaian. Il prophetgāgung, waigien hin il shouon.

18. Waigien nung hung-i helthilthgaian yāalung un tl ai-ing-ai keu, il hung-i-kagāgan lang-a helthilthgaiani gum Jews haade yetdāang-an ;

19. Dalung git gu ā is, nung tl kaiandlu hangkagāgan dalung shus-a ? gushintlou wēt gin il keng-gung ? hin la alth tl kiānung-āwon.

20. Itil git ā is gien, aung-aistgang-an il hangkagāgun ishin un itil ūnshidung ;

21. Gin agunan wēt il tliga kens tlou gum un itil ūnshidang-gung; il hung-i nung tla-helthilthgaian ishin gum un itil ūnshidang-gung; la alth lth kiānung-ū; il dlukōnāgung; la kodan shudāashang, hin il yāalung hanglthang shouon.

22. Jews haade ga il lthwaugāwon alth ū ashgai il yāalung shudaian; nung haada nung Christgas il is unsta shūsdlu, synagogue-nagai sta la tl dang-gai wau kōnast Jews haade elthgīdaian altha.

23. Althji alth ū, il dlukōnāgung; la alth lth kiānung-ū, hin il yāalung shouon.

24. Waigien nung hangkagāgan un housen tl ai-ang-an, Shanung-itlagadas un lth yāgūdung; unis nung ilthing-a dāung-a is un itil ūnshidung, waigien hin la tl shudaian.

25. Il dāung-ie gum un di ūnshidang-gung; gin swonshung un di ūnshidung; di hangkagāgun; wēt tlou gin lth keng-gung, waigien hin hanglthang il shouon.

26. Gushinū dung il isdaiang? gushinū dung hung-i il tla-helthilthga-tljou-ong? waigien hin la tl shudaian.

27. Itan dalung ga lth shudagun, waigien gum dalung gudung-ung-gun; gushintlou housen gudung-ai da dalung gudung-gung? dalung ishin gu lagia disciplesgai itsgai da gudung-ūsh? hin hanglthang tla il shudaian.

28. Waigien la alth tl kilthnang-an, Da ū lagia disciplesgai swon ijung ; itil tlou Moses gia disciplesgai ijung.

29. Moses ā Shanung-itlagadas gushugang-an un itil ūnshidung ; anung ilthing-as tlogum tlijī sta is un itil ūnshidang-gung, waigien hin tl shouon.

30. Adshi un-kuldung-āgung ; tlijī sta il is un gum dalung ūnshidans-kianan, di hung-i il helthilthgadagun.

31. Ga dāung-asgai kil gum Shanung-itlagadas gudung-gung-uns un itil ūnshidung ; waigien nung haada Shanung-itlagadas ā singlthgang gushus gien, il kilth ging-an ishin il ets-dlu, althunis kil il gudung-gung-gung.

32. Hēt-tligai isīdan sta aung-aist-gang-an nung hangkaga hung-i nung tla-helthilthgas gum tl gudung-ung-gun.

33. Anung ilthing-as gum Shanung-itlagadas sta isansdlu, gum gin il isdalthing-ang-gung, hin anung ilthing-as hanglthang tl shudaian.

34. Yenki gin dāung-a ā dung tl kaian, waigien gu gin itil dung shkotadi ? hin hanglthang waigien la tl shudaian. Waigien kyā ga la tl isdaian.

35. Kyā ga la tl isdaian Jesus gudang-an ; waigien la il kē-aian gien, Shanung-itlagadas Git gu dung yetdi ? hin il shouon.

36. Gīshdū il ijung, Shalana, waigien la

lth yetdie una? waigien hin hanglthang il shouon.

37. La dung keng-gun gien, la ishin dung ā gūshugung, hin Jesus il shudaian.

38. Shalana, dung lth yetdang, waigien hin il shouon. Waigien la ā singlthgang il gu-shouon.

39. Tla tl ging-kilisalung-ai un hēt-tligai gu lth katlagun, gum gin ga keng-unsgai gin kens gien, gin ga kensgai ishin hungkagēlē una, waigien hin Jesus shouon.

40. Pbarisee haade la kwulth ijan aslgai gudang-an, Itil ishin gu hangkaga? waigien hin la tl shudaian.

41. Dalung hangkagāgasdlu, gum dalung dāung-althing-ang-gung; Gin talung keng-gung, hin tlou wēt dalung shugung; hawun dalung dāung-ung, hin Jesus tl shudaian.

### Chapter 10.

**Y**ENKIEN, yenkien dalung lth shudang, Lumado gia kwulthkotajai keu-e ai gum nung kudsans gien, ilā tl il kulthasdlu, althunis ū kwolthdalēgas gien, ishin tla sta gin shots-isdalē-gāgung.

2. Keu-e ai nung kudsas tlou lumado khēchitlē-gāgung.

3. Keu-e nung khēchutsi la keu sta da-ostlagung-gung; lumadōgai ishin il kil gu-

dung-gung-gung; waigien lumadogai kyē alth ga il kiāgans gien, il al-isāgung-gung.

4. Ung-a il al-isā-ōdsūsdlu, kōnast il kaidung-gung, waigien lumadogai la dla istalgung-gung; il kil un tl ūnshits altha.

5. Nung kulat dlā gum tl istalang-ashang, hing-an la sta tl hūstāashang, tl kulat kil un gum tl ūnshidans altha, hin Jesus shouon.

6. Adshi kēgang-ai Jesus tla ga shudaian, waigien tla ga gin il shudaian tlīku etgai un gum tl ūnshidang-an.

7. Waigien Jesus housen hin tl shudaian, Yenkien, yenkien dalung ga lth shugung, Di ū lumadogai gia keu-e ijung.

8. Di kōnast ga ijan wautliwon kwolthdalēgas gien ishin gin shots-isdalēgāgan; waigien gum lumadōgai tl kil gudung-ang-an.

9. Di ū keu-e ijung; di kalthgut nung kud-sasdlu il kogunashang, waigien il kudās gien ishin il kagolthas gien, tou il kēāashang.

10. Nung kwolthdalēgas hing-an il kwolthdas gien, ishin tla il tldas gien, tla il hīlūdie un ishin katlagung-gung; ltha tlou tl hēnung-as gien, tl hēnung-gai tladsgagai un katlagun.

11. Lumadō khēchitlē las ū di ijung; lumadō khechitle las lumadōgai agunan hēnung-gang hēt ga isdang.

12. Hing-an lthong-gwila un nung un tl lthaiasdlu, waigien gum il lumadō-khēchitlēgansdlu, gum lagia lumudō-gai isansdlu, ōchai

il keng-kas gien, lumadōgai il tustlas gien, il aidung-gung, waigien ōchai ū kwōshguts giēn, ai odidung-gung;

13. Hing-an lthong-gwila un la un tl lthaias alth ū il aidung-gung, waigien gum lumadōgai alth il ai-ūgung-ung-gung.

14. Di ū lumadō khēchitlē las ijung; waigien un ung-a di ūnshits gien, di un ishin dīna ūnshidung,

15. Nung Aung-as di un ūnshits gien, di ishin nung Aung-as un ūnshits ging-an-a; waigien lumadōgai agunan hēnung-gang het ga lth isdang.

16. Waigien lumadō āda lth daas ishin gum adshi kwulthkotajai ā isang-gung; gai ishin althgwi lth isdie lāgung, waigien di kil tl gūdung-ashang; waigien shalthang-an isilths gien, lumadō khēchitlē swonshung-ashang.

17. Nung Aung-as di kwōyādang, silthgang lth isdie un hēnung-gang het ga lth isdas altha.

18. Gum nung swonshung-hun di sta isda-ang-gung, ltha kodan ū het ga isdang. Het ga isdie un di dugwias gien, silthgang isdie un ishin di dugwiāgung. Aung-ung sta ū adshi king-gogung-ai lth isdagun, hin Jesus shouon.

19. ʼshgai gushue agunan housen Jews haade gut hanltha ēlan.

20. Hants dāung-a la ā ijung, waigien il



könung-galāgung; gushintlou il kil dalung gudung-gung? waigien tl kwon hin shouon.

21. Gum hants dāung-a nung ā is gia gushue ā isang-gung. Hants dāung-a gu nung hang-kaga hung-i helthilthgadalthung-a? tl tich ishin hin shouon.

22. Waigien dedication lagunung-ai Jerusalemlen gu ijan; waigien sing-gāgan;

23. Waigien temple-gai ā Solomon gia wē tijawē kalthgut Jesus kāgan.

24. Waigien Jews haade la odō agung gīlthilthda-tlāagan, Gīshidlu kil-ung keu itil dung etdā-ashang? Nung Christgas dung isdō lth, duman itil ga shudi, waigien hin la tl shudaian.

25. Jesus hin hanglthang tl shudaian, Dalung ga lth shudagun, waigien gum dalung yetdang-gun; Aung-ung kyē alth gin lth isdas ū di unsta shugung.

26. Waigien gum giagun lumadōgai tich dalung isans alth ū gum di dalung yetdang-gung.

27. Giagun lumadōgai di kil gudung-gung, waigien tla un di ūnshidung, waigien di dlā tl istalgung-gung;

28. Waigien hēnung-a swonung tla ga lth isda-gung-gung; waigien gum lthing-an tl gū-ung-ashang, waigien gum nung swonshung-hun di stlai sta tl dungdl-tla-ung-ashang.

29. Di Aung di ga tl isdagun tl wautliwon

telg euons altha; waigien gum nung swonshung-hun di Aung stlai sta tl dungdl-tlie un dugwiāng-gung.

30. Di isgien nung Aung-as ishin swonshung-gung, hin Jesus hanglthang tl shudaian.

31. Il kunlthūe un housen Jews haade kwau isdaian.

32. Lthong-gwila lā kwon nung Aung-as sta is dalung lth kendagun; althsgai lthonggwilie gīnas tāa ū di dalung kunlthū-ungkashang? hin Jesus hanglthang tl shudaian.

33. Gum lthong-gwila lā tāa dung talung kunlthou-ungkasha-ung-gung; gūshou dāung-a tāa isgien, dung haadaskianan agung dung Shanung-itlagadasgādas tāa ishin, talung wau-ungkashang, hin Jews haade hanglthang il shudaian.

34. Sha ga itlagadasgai dalung ijung, hin lth shugun gu gum dalung gia king-gogung-ai ā hin kālun-ang-ūsh?

35. (Waigien gin lā kālun-as gum ai odēd-lthing-ang-gung); giā a Shanung-itlagadas kil ijan sha ga itlagadas hin il kyādaiasdlu,

36. Nung Aung-as dung tl-ligulgun gien, hēt-tligai ā il kil-ijun gu, Gūshou dāung-a ū dung shudang, hin dalung shūdi, Shanung-itlagadas Git di ijung, hin lth shugun altha?

37. Gum Aung-ung gia lthong-gwilie lth isdāansdlu lth, gum di yetda-ung-ū.

38. Gai lth isdasdlu tl lth, gum di dalung

yetdans-kianan, lthong-gwylie yetdū; nung Aung-as di ā isis gien, ltha ishin nung Aung-as ā isis un dalung ūnshidai una, hin Jesus hanglthang tl shudaian.

39. Housen il gitsgīlthdie da tl gudang-an; waigien tl stlai kōnast-hun il kaidan.

40. Waigien Jordan wahgūst gyā gu John tl baptize-da-tlagang-an ā housen il kaidan; waigien gu il nāgan.

41. Waigien tl kwon la un istlagan; John ū gum gin kang-ūdsada isda-ang-gun; hīkwon anung ilthing-as edē tliku John gin shudagun wantliwon yenki ēdun, waigien hin tl shonon.

42. Waigien tl kwon gu il yetdēilan.

### Chapter 11.

**N**UNG ilthing-a Lazarus hin kyā Bethany ilnagai gu stigan, Mary isgien Martha il kwai ishin gyā gu ijan gu-a.

2. Mary ū Shalana tō alth tōdaian gien, il stai ishin kutsung alth il gīshouon, althunis dā Lazarus ū stigan.

3. Waigien il jasalung la ā tukilkaidan, Shalana, nung dung kwōyādas stigung, waigien hin il shū-āwon.

4. Waigien tlistleuon Jesus gudang-andlu, Adshi stigai gum kotal un isang-gung, Shanung-itlagadas un yāgūdung-gai un tlou ijung,

Shanung-itlagadas Git un alth yägūdung-gai una, hin il shouon.

5. Waigien Jesus Martha isgien, il dōn ishin, Lazarus ishin kwōyādaian.

6. Waigien il stigan il gudang-andlu gyāgu il ijan gu shin stung hawun il ijan.

7. Waigien althji dlā, Housen Judæa ā talung istīdsun, hin gyang disciplesgai il shudaian.

8. Rabbi, Jews haade itan kwau alth dung kunlthūe da gudung-gun; waigien gu housen ā dung kaidshā-ūsh? hin lagia disciplesgai il shudaian.

9. Gum gu shin shoshgu gushgīt tlāalth waugu stung-gung-ung-ūsh? Otgasdlu nung kāsdlu, gum il dl-dulthdagung-ung-gung, adshi hēt-tligai otgagai il kensi altha.

10. Algwau nung kāsdlu tlou, il dl-dulthdagung-gung, gum otgagai la ā isans altha, hin Jesus hanglthang shouon.

11. Ashgai il shudaian; waigien waudlā, Itil tou-i Lazarus kotīgan; waigen la lth tla-shkinie un la ā lth kaidung, hin la il shudāwon.

12. Shalana, il kotīsdlu il ligulthshang, waigien hin ga disciplesgasgai il shudaian.

13. Waigien il kotulths ū Jesus shudaian; hing-an il kotīs ū il shudang il gudung-āwon.

14. Wandlu hin Jesus duman la ga shudāwon, Lazarus kotulgung;

15. Waigien dalung agunan gum gu lth  
HA. E

isang-gun alth di gudung-ai lāgung, di dalung yetdie una ; hikwon la ā talung istiidsuñ, hin la il shudāwon.

16. Waigien Thomas, Didymus hin kyāgan, Talung ishin isdsun, la alth itil kotulthgie una, hin la alth ga disciplesgasgai il shudaian.

17. Althji alth tlistleuon Jesus katlagandlu, shin stunshung shalthung-nagai ā il ijan il kang-an.

18. Waigien Bethany Jerusalem un āanāgan, furlong tlāath waugu tlēlth dlu wau sta jīng-āgan ;

19. Waigien Jews haade kwon Martha un isgien Mary un ishin istlagan, dā-ung ā il gudanung-wos il gudung-ai wau tl esāateshgāawe una.

20. Waigien Jesus kas Martha gudangandlu, la ā il kaidan ; Mary tlou hawun anā kou-aian.

21. Shalana, adlun dung ijasdlu, di dā gum kotulthsga-ung-ahung-gung.

22. Waigien wēt-hun tliku Shanung-itlagadas alth gin da dung kiānuns ging-an Shanung-itlagadas dung ga isdāases un di ūnshidung, waigien hin Martha Jesus shudaian.

23. Dung dā housen kalthūashang, hin Jesus il shudaian.

24. Shantlan ōstlasdlu tl kalthougadunsdlu housen il kalthū-ases un di ūnshidung, hin Martha il shudaian.

25. Di ū kotal sta tlakālhūe isgien heung-gai ishin ijung; di nung yetdasdlu, il kotulthskiauan, il hēnung-āashang;

26. Waigien nung hēnung-as gien, ishin di il yetdasdlu, gum il kotulth-swonung-ung-ashang. Adshi gu dung yetdi? hin Jesus il shudaian.

27. Āng, Shalana, Shanung-itlagadas Git, nung Christgas dung isis, hēt-tligai gu katlas, lth yetdagun, hin la il shudaian.

28. Waigien tlistieun hin il shugīgandlu il kaidan gien, tla hung ilā Mary dōn-ung un il ai-ang-an, Nung Itlagadas adlun ijung, waigien dung un il ai-ing-gung, waigien hin il shouon.

29. Waigien tlistleuon il gudang-andlu, hawīdan il giāagan gien, la ā il kaidan.

30. (Gum hawun Jesus ilnagai gu katlang-an, waigien gyāgu Martha la un katlagan gu hawun il ijan).

31. Waudlu Jews haade anā la alth ijan il gudung-ai wau tl esatajan, tlistleuon Mary hawīdan giāagan gien il kagōlthāgan kang-andlu, la dlā tl istīdan, sailthie un shalthung-nagai ā il kaidung tl gudang-an altha.

32. Tlistleuon Mary gyāgu Jesus ijan un katlagandlu, la il kang-an gien, la hetgu il tīgüstlūaian, Shalana, adlun dung ijasdlu, di dā gum kotulthsga-ung-ahung-gung, waigien hin la il shudaian.

33. Waigien il sailthas isgien, Jews haade la alth ijan ishin saigas tlistleuon Jesus kang-andlu, gudung-ung il lthing-ang-an gien, il gudung-ai lthkwidistlaian,

34. Gitlānu la dalung dlistdlaiang? waigien hin il shouon. Uta, Shalana, keng-āltha, hin la tl shudaian.

35. Jesus sailthaian.

36. Yenki la il kwōyādaian! waigien hin Jews haade shouon.

37. Anung ilthing-as nung hung-i-kaga tla-helth-ilthgagun gu anung iltling-as ishin gum kotal ādan isdalthing-ang-ūja? tl tich tlou hin shouon.

38. Waigien Jesus housen agung lthing-ang-an gien, shalthung-nagai ā il kāgan. Dīn ū ijan gien, kwau keu-e ā dakētajagan.

39. Kwau-e lth tligwi wau sta isdū, hin Jesus shouon. Shalana, wēt il shgūnēlgung, il kotulgun sta shin stunshuns altha, hin Martha, anung kotalan jas, il shudaian.

40. Di dung yetdasdlu, Shanung-itlagadas gia un yāgūdung-gai dung keng-ashang, gum gu hin dung lth shudang-ūja? hin Jesus il shudaian.

41. Althji alth kwau-e tligwi tl kēstlaian. Waigien Jesus shi ga kēilthaian gien, Aung-a, di kil dung gudung-gun sing dung ā lth kil-lāgung.

42. Waigien di kil dung gudung-gīs un di

ūnshidung ; waigien ga shkūlas di odō tljūgians agunan lth shugung, di dung kilkaidun tl yetdie una, hin il shouon.

43. Waigien hin il shugīgandlu, Lazarus, kātlāltha, kwūnan hin il shouon.

44. Nung kōtulāgan kātlāgan, waigien il stlai isgien, il stai odō ishin kotal ginagai ijan ; waigien il hung odō ishin giang-u ijan. La ai sta lth tlāadū, waigien il kaidū, hin Jesus tl shudaian.

45. Waigien Jews haade kwon Mary un istlagan gin il isdas kang-andlu, la tl yetdēilan.

46. Tl tīch tlou Pharisee haade ā istiīdan gien, Jesus gin isdaian unsta tla ga tl shouon.

47. Waigien liplēt un ga itlagadas isgien, Pharisee haade ishin, council haade gudā isdaian gien hin tl shouon, Gushintlou talung ēdung-ūjung? anung ilth-ing-as gin kang-ūdsada kwon isdas altha.

48. Kwai la talung waudasdlu, tl haada wautliwon il yetdāashang ; waigien Rome haade istlas gien, itil gia tligai isgien, gwaigang-ai ishin itlang-a tl isdāashang, hin tl shouon.

49. Waigien tl swon, Caiaphas hin kyāgan, althsgai tudie gut liplēt un itlagadāgan, hin tl shudaian, Gum lthing-an gin un dalung ūnshidang-gung,

50. Tl haada agunan nung swonshung kotalths gien, gwaigang-ai wautliwon gum gū-



ung-ai ishin dalung un las gum ai dalung  
kēidang-gung, hin tla il shudaian.

51. Gum la kodan adshi shudang-an ; althsgai tudie gut liplēt un il itlagadāgan alth ū, gwai-gang-ai agunan Jesus kotulthangkashagan unsta il shouon ;

52. Waigien gum althji gwaigang-ai agunan swonan il kotulthangkasha-ang-an, Shanung-itlagadas gitalung tligwonan kogūstlāwos tliga swonshung ā gudā il isdie un ishin il kotulthangkashagan.

53. Althji alth ū althsgai shantlanai sta tliku la tl tītljū-e ā tl kāūgagang-an.

54. Waigien Jesus gum housen Jews haade hang-gu kāwong-ang-an, lana Ephraim hin kyā, tligun-lthang-an tligai un dōng-āgan ā tlou sta il kaidan ; waigien gai-gu gyang disciplesgai dung-alth il ijan.

55. Waigien Jews haade gia passover-gai dōng-ēlan ; waigien passover-gai kōnast agung tl tla-shkwūnie un tl kwon tligai sta Jerusalem ā ijan.

56. Waigien Jesus da tl kang-an, waigien templegai ā tl tljūgiang-andlu gudā tl gushouon, Gushinū dalung gudung-gung ? gum gu lagunung-ai ā il kāung-ash ? waigien hin tl shouon.

57. Nung haada tlījan il isis un ūnshidsdlu, unsta il shougai lāgung, hin liplēt un ga itlagadagai isgien, Pharisee haade ishin tukung-gogang-an, la tl isdie una.

## Chapter 12.

**W**AIGIEN passover-gai konast shin tlū-unilth kogunsdlu, Bethany gu Jesus katlagan, gyāgu Jesus Lazarus kotal sta kā-lthūdaian gu-a.

2. Waigien gu la un tou tl tloulthaiian; waigien Martha lthong-gwilaian; Lazarus il swon isāwon tlou tou-e sha la alth kou-aian.

3. Waigien Mary spikenard tō kwōyā-euon pound swonshung isdaian, waigien Jesus stai alth il tō-daian, waigien kuts-ung alth il stai il gīshouon; waigien tō shgūnūlie alth nai stahgan.

4. Waigien Judas Iscariot, lagia disciplesgai swon la alth gia-dah-ungkashagan, hin shouon,

5. Gushintlou gum adshi tō pence hundred-gai lthōnulth tl dah-ung-ūjang, waigien ga kong-ushgidaiga ga tl isdie una? hin il shouon.

6. Gum tl kong-ushgidaiga alth il ai-awos gu hin il shu-ang-an; il kwōlthdalēgāgan gien, dāla gwau-alē duman il kang-an gien, ai gin tl isdasi wau sta il isdagang-an alth-u il shouon.

7. Waigien Jesus hin shouon, Akwon lth di tl lthēō-wie shantlanai keu duman il kendi.

8. Tl kong-ushgidaigas dalung kwulth isgī-gung-us altha; ltha tlou gum dalung kwulth isgī-gung-ung-gung, hin Jesus shouon.

9. Waigien Jews haade tligwonan ets gu il

ijan un ūnshidalan ; waigien gu tl istlagan, gum Jesus agunan swonan tl isang-an, Lazarus kotal sta il kālthūdaian ishin tl kang-ai un ū tl ijan.

10. Waigien liplēt un ga itlagadasgai Lazarus ishin tl tiē ā kāūgaian ;

11. La agunan Jews haade kwon istiīdan gien, Jesus tl yetdēilan altha.

12. Waudālēkw tl shkūl-euon lagunung-kāatlagan Jesus Jerusalem ā kā-ungkasas gudang-andlu,

13. Palm tlats isdaian gien, la ā tl istiīdan, Hosanna : Shalana kyē ā nung katlas, Israel un nung king-gas ū lāgung, waigien hin kwunan tl shouon.

14. Waigien Jesus geudan itan-inā geujinda kē-aian gien, gwau il dsang-an ;

15. Zion gūjang-a, gum lth lthwaugang ; gwokeng, dung un nung King-gas geudan geujinda gīti gwau dsans katlang, hin kālung-āsi ging-an-a.

16. Kwunā adshi un lagia disciplesgai gum ūnshidang-an ; tlistleuon Jesus un yāgudung-ēlandlu tlon, la edē a gin is kālung-āgan isgien, la un a gin is tl isdaian ishin ai il kēidāwon.

17. Waigien tlistleuon Lazarusun shalthungnagai sta il ai-ing-waugan gien, kotal sta la il kālthūdaiandlu ga shkūla la kwulth ijan la unsta shouon.

18. Adshi agunan ishin ga shkūlasgai la ā

istiidan, a gin kang-ūdsada il isdaian tl gudang-an altha.

19. Gwokeng, gum gin dalung kutliēdang-gung; hēt-tligai ashkwau-hun haade la dlā istiidun, waigien hin Pharisee haade gu shudaian.

20. Waigien lagunung-ai gu singlthgang gu-shūe un ā tl ijan shu-wit Greek haade tich ijan;

21. Waigien althsgai Philip, Galilee gu Bethsaida haadāgan, ā tl istalan, Nung Itlagadas, Jesus kang-gai da itil gudung-gung, waigien hin la alth tl kiānang-an.

22. Philip katlas gien Andrew ga il shudaian, waigien Andrew isgien Philip ishin istlas gien, Jesus ga il shudāwon.

23. Waigien hin Jesus hanglthang il shudāwon, Nung haade Git un yāgūdung-gai ashkoshgut waudlu elgung.

24. Yenkien, yenkien dalung ga lth shugung, Tliga ai wheat kuwis gien, ishin gum kotulthansdlu, ku-swonshung-gīgung; gwūnistlasdlu tlou, wheat kwon gut inastlagung-gung.

25. Hēnung-gang nung kwōyādas ū gūdagung-gung; waigien adshi hēt-tligai gu hēnung-gang telg nung kens ū hēnung-a-swonung un duman il keug-ashang.

26. Di un nung lthong-gwilasdlu lth, akwon di dlā il kogai lāgung; waigien tljan lth is

gu di gītsāda ishin isisang; di un nung lthong-gwilasdlu, nung Aung-as la ga gūtgut-shang.

27. Wēt di althandai lthkwidang; waigien gushinū lth shuashang? Aung-a adshi ashkoshgadai sta lth di kogundi. Waigien adshi agunan adshi ashkoshgadai un lth katlagun.

28. Aung-a, kyang un lth yāgūdung-ādi, hin Jesus shouon. Waigien sha sta kil ijan, Un lth yāgūdung-ādagun, waigien housen un lth yāgūdung-ādāashang, waigien hin kil shouon.

29. Waigien ga shkūlas gu tljūgiang-an gudang-andlu, hīlang-ang tl shouon; Angel ū la ā gushouon, hin ishin tl tīch shouon.

30. Gum di agunan adshi kil isang-gun, dalung agunan ū ijun.

31. Wēt adshi hēt-tligai ging-kilisalung-āgung; wēt adshi hēt-tligai un nung itlagadasi wan sta tl dang-ashang.

32. Waigien ltha ishin, hēt-tligai sta shi ga di tl isdasdlu, tl haada wautliwon āgang lth isdāashang, hin Jesus hanglthang shouon.

33. Tliku kotal et alth il kotulthses un tl ūnshidai un il shouon.

34. Waigien tl shkūlas hin hanglthang il shudaian, Nung Christgas isgi-ung king-gogung-ai sta talung gudung-gun; Nung haada Git shi ga tl isdie lāgung, gushintlou waigien hin dung shugung? gīshdū nung haade Git ijung? hin tl shouon.

35. Waigien hin Jesus tl shudaian, Kwai-umdsiwun otgagai dalung shu ijung; otgagai dalung kwulth isi talth lth islalū, alga gum dalung telg ēlthang-ai una; waigien algagai ai nung kas gum tlijan ga il kas un il ūnshidung-ung-gung.

36. Otgagai dalung kwulth is talth lth otgagai yetdāū, otga gitalung dalung isēlē una, hin il shouon. Ashgai Jesus shudaianlu il kaidan gien, tla sta agung il dutl-lthaiian.

37. Waigien gin kang-ūdsada kwon tla hang-gu il isdaian-kianan, gum hawun la tl yetdiēlthang-an;

38. Tliku Isaiiah nung prophetgas shouon wai ging-an etgai un ū edan; Shalana, gīshdū gialthing-e itila yetdaiang? Waigien gīshdū Shalana hyē kang-ang? hin il shouon.

39. Adshi agunan gum tl yetdalthang-angan, housen hin Isaiiah shouon altha,

40. Tl hung-i il tla-kāgan gien, tl gudung-ai ishin il tla-shing-idsaian; gum hung-ung alth gin tl keng-uns gien, gudung-ung alth ishin gum gin un tl ūnshidans gien, ishin gum tla lth tla-ngistlang-ai una, hin il shouon.

41. Ashgai Isaiiah shudaian la un yagudung-gai il kang-an gien, la edē il gushouon altha.

42. Hikwon ga itlagadasgai kwon il yetdēilan; waigien Pharisee haade agunan gum unsta tl shuang-an, gum synagogue-nagai sta kyū ga tla tl isdā-ang-ai una;

43. Shanung-itlagadas gia un yägüdung-gai telg tl haada gia un yägüdung-gai tl kwöyā-daian altha.

44. Waigien Jesus kwunan hin shouon, Di nung yetdasdlu, gum di il yetdagung-ung-gung, di nung kilkaidun ū il yetdagung-gung.

45. Waigien di nung khatsgutsdlu, di nung kilkaidun ū il khatsgüdung-gung.

46. Otga un hêt-tligai gu lth katlagun, di nung yetdasdlu gum alga ā il ising-ai una.

47. Waigien nung haada di kil gudunsdlu, waigien gum duman il keng-uns gien, gum la lth ging-kilisalung-gung-ung-gung; hêt-tligai ging-kilisalung-ai un gum lth katla-ang-gun altha, hêt-tligai kogundie un tlou lth ijung.

48. Di ga nung gwou-wos gien, di kil ishin gum il isdāansdlu, la tl ging-kilisalung-ashang; gushou lth shudagun alth ū shantlan ostlasdlu la tl ging-kilisalung-ashang.

49. Nung Aung-as di kilkaidun, la ū tliku lth shū-ases isgien, tliku gin lth shudāases ishin alth di king-gogung-gun.

50. Waigien lagia king-gogung-ai hënung-aswon-ung is un di ünshidung; althji alth gin lth shudasdlu, tliku nung Aung-as di shudagun ging-an lth shugung, hin il shouon.

## Chapter 13.

**W**AIGIEN passover-gai lagunung-ai konast, hēt-tligai sta nung Aung-as ā Jesus kaidai wau dlu ashkoshgut lang-a ēlths un il ūnshidan-dlu, hēt-tligai gu il tō-alung is il kwō-yādaian gien, il kwōyādagīgan.

2. Waigien hawun tl lthdanūgundān, hetgwaulana Judas Iscariot, Simon git, la althgia-dah-gai il gudung-ai ai isdagīgan,

3. Jesus, nung Aung-as gin wautliwon il stlai ai isdaian gien, Shanung-itlagadas sta ishin il ijan gien, Shanung-itlagadas ā ishin il isang-kasas un ūnshidandlu,

4. Lthdanūe sta il kālthāwon gien, kodadsai achgwau ung-a il chistlaian; waigien stlang gīshou il isdaian gien, alth agung il dlchgūstlaian.

5. Waigien khēlthga ai untl il giastlaian giēn, lagia disciplesgai stai il dlin-īdan giēn, stlang gīshou alth il dlch-gawaugan alth ishin il gīshūīdan.

6. Waigien Simon Peter un il waudal-tlāgan. Shalana, di stai gu dung dlin-shā-ūsh? waigien hin la il shudaian.

7. Tliku lth waus un gum wēt dung ūnshidang-gung; adshi sta tl un dung ūnshidulthshang, hin Jesus hang-lthang il shudaian.

8. Gum di stai dung dlin-swonung-ungashang, hin Peter il shudaian. Gum dung



lth dlin-uns-dlu, gum di kwulth dung islthingang-gung, hin Jesus hanglthang il shudaian.

9. Shalana, gum di stai swonan isdang, di stlai isgien di kuts ishin lth isdi, hin Simon Peter il shudaian.

10. Nung ādang-asdlu, stang swonan il dlan-gai lagung, waigien yenki il shkwunagulgung; waigien dalung ishin shkwūnang, gum dalung wautliwon hīkwon edang-gung, hin Jesus il shudaian.

11. La alth nung gia-dah-ases un il ūnshidan altha; althji alth ū, Gum dalung wautliwon shkwūna-ung-gung, hin il shouon.

12. Waigien il stai il dlin-gī-āwondlu, kodadsai ung-a il isdaian gien, housen il kouon, waigien hin la il shudāwon, Tliku dalung lth isdagun un gu dalung ūnshit?

13. Nung Ītlagadas, hin isgien, Shalana, hin ishin di dalung kyādagung-gung, waigien dalung shougai lāgung, akwon di ets altha.

14. Di Shalana-gas gien ishin di Itlagadas kianan, dalung stai lth dlinsdlu, dalung ishin gu stai dlan-gai lagung.

15. Tliku dalung lth isdagun ging-an dalung ishin ūgai un gin dalung lth shkotadagun altha.

16. Yenkien, yenkien dalung ga lth shugung, Nung gītsada gum itlagīdang telg edung-ung-gung; waigien nung tl kilkaids ū la nung kilkaids telg gum ēdung-ung-gung.

17. Ashgai un dalung ünshitsdlu, ging-an dalung etsdlu, dalung ū lāashang.

18. Gum dalung wautliwon lth shudang-gun; ltha ga kenstagun un di ünshidung; Giagun tou-e nung tas ū stukōs-ung shi ga di un isdagun, hin gin lā kālun-asi waiging-an etgai una.

19. Adshi sta gin isang-kasas wau kōnast dalung ga lth shudagung-gung, thistleuon isidlu, ltha is dalung yetdie una.

20. Yenkien, yenkien dalung ga lth shugung, Nung lth kilkaids nung isdasdlu, di ū il isdagung-gung; waigien di nung isdasdlu, di nung kilkaidun ū il isdagung-gung, hin la il shudāwon.

21. Tistleuon Jesus hin shugīgandlu, il gudung-ai lthkwid-euon-an gien, unsta il shouon, Yenkien, yenkien dalung ga lth shugung, Dalung swon di alth gia-dah-ashang, waigien hin il shouon.

22. Lagia disciplesgai gūt gwī kang-an gien, nung il shudas ā tl gūdūkēgadan.

23. Waigien table-gai gu lagia disciplesgai swon Jesus kun ing-gu ung-lthindaian, Jesus nung kwōyādaian-ā.

24. Waigien Simon Peter la hang-a stlang akai-adaian, Nung il shudas lth itil ga shudi, waigien hin la il shudaian.

25. Waigien Jesus kun ing-gu il ung-lthindagun-dān, Shalana, gīshdū? hin la il shudaian.

26. Nung un shibligai lth tilthdas gien wau ga lth isdāases ū il ijung, waigien hin Jesus hanglthang shouon. Waigien shibligai il tilth-dagīgandlu, il isdas gien, Judas, Simon Iscariot git, ga il isdaian.

27. Waigien shibligai il isdagīgandlu, Satan lē kudsaian. Gin dung isda-ungkasas lth hawit isdi, waigien hin Jesus il shudaian.

28. Gin agunan hin la il shudas gum tablegai gu un nung ūnshidang-an.

29. Judas gwau-ale ā tlaandaian alth ū, Lagunung-ai un gin ga itil stalthasī lth dahā, hin Jesus il shudang tl tich gudang-an, tl kong-ushgidai-ga ga ishin gin la il isdā-althing tl gudang-an.

30. Waigien tlistleuon shibli-gai il isdaian, hawīdan il kīgōlthāgan; waigien algāgan.

31. Waigien tlistleuon il kīgōlthāgandlu, Jesus hin shouon, Wēt nung haada Git un yāgūdung-āgung, waigien Shanung-itlagadas un la alth yāgūdung-āgung;

32. Waigien Shanung-itlagadas ishin althang la un yāgūdung-ādāashang, waigien hawīdan la un il yāgūdung-ādāashang.

33. Tl ikutilas, kwai-umdsiwun dalung kwulth lth ijung. Di da dalung keng-ashang; tlijan ga lth is gu gum dalung istlalthingang-gung, hin Jews haade lth shudagun gingan, wēt dalung ishin lth shudang.

34. Gu dalung kwōyādie lāgung, hin king-gong outla et dalung ga lth isdang; dalung lth kwōyādagun ging-ān dalung ishin gu kwōyādie una.

35. Adshi alth tl haada wautliwon giagun disciples-gai dalung is un ünshitshang, gu dalung kwōyādasdlu-a, hin il shouon.

36. Shalana, gitlan-gu dung ijung? hin Simon Peter il shudaian. Gyā lth is gai ā gum wēt di dlā dung kālthing-ang-gung; waudlā tlou di dlā dung kāashang, hin Jesus hanglthang shouon.

37. Shalana, gushintlou gum wēt dung dlā lth kālthing-ang-gung? Dung agunan hēt ga hēnung-gang lth isdāashang, hin Peter il shudaian.

38. Di agunan gu hēnung-gang hēt ga dung isdāash? Yenkien, yenkien dung ga lth shugung, Di da dung kuda-lthōnule keu shkou ilthing-as gum king-ang-ung-ashang, hin Jesus hanglthang shouon.

#### Chapter 14.

**G**UM lth gudung-ung lthkwīdadang-ū; Shannung-itlagadas dalung yetdang, di ishin lth yetdū.

2. Di Aung gia nai ā tlījan islthing-e kwongung; gum wai ging-an edang-asdlu, dalung

ga lth shudalthing-āgun; dalung un tliga ēlthgīdie un lth kaidungkasas altha.

3. Waigien lth kaidis gien, tliga dalung un lth ēlthgīdasdlu, housen lth katlāashang, waigien āgang dalung lth isdāashang, tlijan lth isis gu dalung ishin itsgai una.

4. Waigien gyā ā lth kaidis keu-e un dalung ūnshidung, hin Jesus shouon.

5. Shalana, gyā ā dung is gum un itil ūnshidang-gung; gushinū keu-e un itil ūnshit tlijoulthing-agung? hin Thomas il shudaian.

6. Keu-e isgien, yenki gin et ishin, hēnung-gai ishin di ijung. Di ādan, gum nung Aung-as un nung katlagung-ung-gung.

7. Di un dalung ūnshidasdlu, di Aung un ishin dalung ūnshit-lthing-āgung; adshi sta la un dalung ūnshidulths gien la dalung keng-gung, hin Jesus il shudaian.

8. Shalana, nung Aung-as lth itil kendi, waigien alth itil gudung-ai lāashang, hin Philip il shudaian.

9. Jesus hin il shudaian, Tlāa dalung kwulth lth ijun kianan gu gum di un dung ūnshidang-ūsh, Philip? di nung kens ū nung Aung-as keng-gung; Nung Aung-as lth itil kendi, gushintlou hin dung shugung?

10. Nung Aung-as ā lth is gien, nung Aung-as ishin di ā is gu, gum dung yetdang-ūsh? gūshou dalung ga lth shudas ā gum ltha kodan shudang-gung; nung Aung-as di ā is ū gyang lthong-gwilie isdagung-gung.

11. Nung Aung-as ā lth is gien, nung Aung-as di ā is ishin lth yetdi; gum ging-andung edansdlu, lthong-gwylie agunan lth di yetdi.

12. Yenkien, yenkien dalung ga lth shu-gung, Di nung yetdasdlu, lthong-gwila lth isdas la ishin isdāashang; waigien ashgai telg lthong-gwile enonda il isdāashang; nung Aung-as ā lth kaidungkasas altha.

13. Waigien di kyē agunan gin da dalung kiānunsdlu, ging-an lth wau-ashang, nung Aung-as un il Git alth yāgūdung-gai una.

14. Waigien di kyē agunan gin da hun di alth dalung kiānunsdlu, ging-an lth wau-ashang.

15. Di dalung kwōyādasdlu, king-gogung-ai duman dīna dalung keng-ashang.

16. Waigien nung Aung-as ā lth gāshū-ashang, waigien tl gudung-ai wau shashgadālē āda dalung ga il isdāashang, dalung kwulth il is-swo-ung-ai una,

17. Hants yenki ets-a; althunis gum hēt-tligai isdalthing-ang-gung, gum la tl keng-uns gien, gum la un tl ūnshidans altha; dalung ū la un ūnshidung, dalung kwulth il isis gien, ishin dalung ā il isises altha.

18. Gudung-ai wau shāatishga ādan gum dalung lth dahastlang-ashang; dalung un lth katlāashang.

19. Gum jīng-ang-gundān hēt-tligai tlan di

keng-ashang ; dalung tlou di keng-gung ; di hēnung-as alth ū dalung ishin hēnung-āashang.

20. Aung-ung ā lth is gien, dalung ishin di ā is gien, ltha ishin dalung ā is althji shantlainai gut un dalung ūnshidulthshang.

21. Giagun king-gogung-ai nung dāas gien, duman il kensdlu, la ū di kwōyādagung-gung ; di nung kwōyādasdlu, la ishin di Aung kwōyādāashang, waigien ltha ishin il kwōyādāashang, waigien agung la lth kendāashang, hin Jesus il shudaian.

22. Shalana, gushintlou agung itil dung kendas gien, hēt-tligai tl gum agung dung kendang-ashang ? hin Judas il shudaian. (Althunis gum Judas Iscariot isang-an.)

23. Waigien hin Jesus hanglthang il shudaian, Nung haada di kwōyādasdlu, di kil duman il keng-ashang ; waigien di Aung il kwōyādāashang, waigien la un talung istlas gien, la kwulth talung isisang.

24. Gum di nung kwōyādansdlu, gum di kil duman il keng-gung-ung-gung ; waigien gushou dalung guduns gum giagun isang-gung ; nung Aung-as di kilkaidun gia ū ijung, hin il shouon.

25. *Hin ishin tla il shudaian*, Hawun dalung kwulth lth is talth ashgai dalung ga lth shudagun.

26. Waigien tl gudung-ai wau gin-shosh-

gītlē, Hants Las isis, di kyē ā nung Aung-as  
kilkaidses, la ū gin wautliwon dalung shkota-  
das gien, gin dalung ga lth shudagun wautli-  
won ishin ai dalung il ging-kēidshang.

27. Gudung-ai dlai-a dalung kwulth lth  
inang; dalung ga gudung-ai dlai-e ung-a lth  
isdang; hēt-tligai tla ga gin isdagung-us  
ging-an gin et ū gum dalung ga lth isdang-  
gung. Gum lth gudung-ung lthkwīdadang-ū,  
ishin gum lth lthwaungang-ū.

28. Lth kaidlungkashang waigien housen  
dalung un lth katlāashang, hin dalung lth  
shudagun dalung gudung-gun. Di dalung  
kwōyādai-asdlu, dalung gudung-ai lālthing-  
āgun, nung Aung-as ā lth isangkakas altha;  
nung Aung-as di telg ets altha.

29. Waigien wēt, itsgai kōnast, dalung ga  
lth shudagun, tlistleuon isisdlu, dalung yetdie  
nna.

30. Gum housen kwūnan dalung ā lth  
gushu-ung-ashang, hēt-tligai un nung itlaga-  
dasi katla-ungkakas altha, waigien gum di ā  
gin il da-ang-gung;

31. Nung Aung-as lth kwōyādas un tlou  
hēt-tligai ōnshīdai una, waigien nung Aung-as  
di kwōyādas un ging-an ū lth ēdung.  
Tlaxīā-altha, adshi sta talung istūidsun, hin  
Jesus shōnun.



## Chapter 15.

**W**INE ānē lthkai yenki et ū di ijung, di Aung ishin kwulthkotajai duman kang-lē ijung.

2. Tlas wautliwon di ī kous gum gūt ān inastlansdlu, wau sta il isdagung-gung; waigien tlas wautliwon ai ān koustlas il tlashkwūna-gung-gung, housen wau gūt ānē inastlie una.

3. Gūshou dalung ga lth shudagun agunau wēt dalung shkwūnang.

4. Di ī lth issū, ltha ishin dalung ī isisaug. Tlas wine ānē lthkai ai shkotsūē gūsdlu, gum gūstgang-an gut ān koustlagung-uns ging-an, di ī dalung itsgai gūsdlu, dalung gūt ishin gum ān koustlalthung-ang-gung.

5. Di ū wine ānē lthkai ijung, dalung ishin tladsai ijung. Di ī nung isisdlu, ltha ishin lē isisdlu, althunis gūt ān kwon koustlagung-gung; di ādan gum gin dalung isdalthing-ans altha.

6. Gum di ī nung isansdlu, tlas ging-an la tl dang-gung-gung, waigien yhilgul-gung; waigien gudā tl isdas gien, tsanūsi tl isdagung-gung, waigien ōgung-gung.

7. Di ī dalung is gien, di kil ishin dalung ī isdlu, gin ga dalung stalthis ging-an lth da kienung-ā, waigien wai ging-an dalung un etshang.

8. Ān kwon dalung gūt koustlasdlu, di Aung un yāgūdung-āgung, waigien giagun disciples-gai dalung isisang.

9. Nung Aung-as di kwōyādagun ging-an, ltha ishin dalung kwōyālagun; kwōyādie ā lth dīna isgī-u.

10. King-gogung-ai duman dīna dalung kensdlu, kwōyādie ā dīna dalung isisang, Aung-ung gia king-gogung-ai duman lth keng-gun gien, kwōyādie ā ishin lang-a lth isis gingen-a.

11. Di gudung-ai ligai dalung ā isis gien, gudung-ai lā alth ishin dalung stahawie un ashgai dalung ga lth shudagun.

12. Dalung lth kwōyādagun ging-an, gu dalung kwōyādie lāgung, hin ū giagun king-gogung-ai ēdung.

13. Tō-alung agunan hēt ga hēnung-gang nung isdasdlu, la telg gum tla nung kwōyādalthing-ang-gung.

14. Dalung ū di tō-alung ijung, gin alth dalung lth king-goguns ging-an dalung etsdlu-a.

15. Tlan gītsadalung hin dalung lth kyā-dang, nung gītsada tliku il itlagīda ets gum un ūshidung-uns altha; di tō-alung, hin tlou dalung lth kyādagun; Aung-ung sta gin lth gudung-gun wautliwon un dalung lth ūshidulthdagun altha.

16. Gum di dalung isdang-gun, ltha tlou

dalung isdagun, waigien dalung istiids gien, ān dalung gūt koustlas gien, ānē wē dalang-a kongai alth dalung lth king-gogung-gung; di kyē agunan nung Aung-as alth gin da dalung kianuns ging-an dalung ga il isdie una.

17. Gu dalung kwōyādie un ashgai alth dalung lth king-goguag-gung.

18. Hēt-tligai dalung telg kensdlu, dalung telg kang-gai konast di telg keng-gun un dalung ūnshidung.

19. Hēt-tligai gia dalung ijasdlu, hēt-tligai ung-a kwōyādalthing-āgung; waigien gum hēt-tligai gia dalung isans gien, hēt-tligai sta dalung lth isdagun alth ū, hēt-tligai dalung telg keng-gung.

20. Nung gītsada gum itlagīdang telg ēdung-ung-gung, hin gushū et dalung ga lth shudagun ā lth gudanung-wong; gin shing-idsa di tl andung-dasdlu, dalung ishin gin shing-idsa tl andung-dāashang; di kil duman tl kensdlu, dalung gia ishin duman tl keng-ashang.

21. Waigien di kyē agunan ashgai wantliwon alth dalung tl isdāashang, di nung kilkaidun gum un tl ūnshidans altha.

22. Gum lth katla-ung-as gien, gum tla ā lth gūshū-ung-asdlu, gum tl dāang-un-dādung-gung; wēt tlou gum tliku tl gūshoulthing-e kang-gung-gung.

23. Di telg nung kensdlu, di Aung telg ishin il keng-gung.

24. Lthong-gwila gum nung haada kulat isda-ang-gun gum tla shū lth isda-ang-asdlu, gum tl dāung-un-dādung-gung; wēt tlou di isgien di Aung ishin tl keng-gun gien, itil telg tl keng-gun.

25. Ging-gang-an di telg tl keng-gun, hin tlagia king-gogung-ai ā gūshou kālung-as wai ging-an etgai un adshi edung.

26. Waigien tlistleuon tl gudung-ai wau gin shosh-gīt-lē, Hants yenki ets, nung Aung-as sta is, nung Aung-as sta dalung ā lth kilkaidses, katlasdlu, di unsta il shū-ashang;

27. Waigien dalung ishin di unsta shugung, di alth dalung isgīgun altha, hin Jesus shouon.

### Chapter 16.

**G**UM dalung tl ging-dldulthda-ung-ai un ashgai dalung ga lth shudagun.

2. Synagogue-nagai sta dalung tl dang-gung-ashang; āng, dalung nung tldas Shanung-itlagadas un il lthong-gwilang il gudung-ases ashkoshgade dōng-ēlgung.

3. Waigien nung Aung-as un isgien, di un ishin gum tl ūnshidang-gun alth ā, hin tl wau-ashang.

4. Waigien ashgai dalung ga lth shudagun, tlistleuon ashkoshgut waudlu ēlthsdlu dalung ga lth shudagun ā dalung gudanung-ai una.

Waigien ashgai kwūnan gum dalung ga lth shudang-gun, dalung kwulth lth ijun altha.

5. Waigien wēt di nung kilkaidun ā lth isang-kashang; Gitlan-gu dung ijung? waigien gum hin dalung swon-hun di alth kianung-ung-gun.

6. Waigien ashgai dalung ga lth shudagun alth ū, dalung gudung-ai sti-euon-gung.

7. Hikwon yenki dalung ga lth shugung; lth kaidai dalung un lāgung; gum lth kaidansdlu, tl gudung-ai wau nung ging-shosh-gītlēgas gum dalung un katla-ang-ases altha; lth kaidssdlu tlou, dalung ā la lth kil-isisang.

8. Waigien tlistleuon il katlasdlu, gin dāung-a isgien, gin lā ishin, ging-kilissalang ishin hēt-tligai un il ūnshidulthdāashang;

9. Gin dāung-a un tla il ūnshidulthdāashang gum di tl yetdans altha;

10. Gin lā un tla il ūnshidulthdāashang, Aung ung ā lth isang-kasas gien, gum housen di dalung keng-ung-ases altha;

11. Ging-kilissalang un tla il ūnshidulthdāashang, adshi hēt-tligai un nung itlagadāsi tl ging-kilissalung-gun altha.

12. Hawun gin kwon dalung ga shudie da di gudung-gung, waigien gum wēt un dalung dugwīalthing-ang-gung.

13. Waikian tlistleuon Hants yenki ets katlasdlu, yenki gin ets wantliwon ai dalung il al-istalshang; gum gūstgang-an il gushu-

ung-ases altha; tliku gin il gudung-ases ging-an swonan il shū-ashang; waigien gin isang-kasas un dalung il ūnshidulthdāashang.

14. Di un il yāgūdung-ādāashang; gin dīna il isdas gien, un dalung il ūnshidulthdāases altha.

15. Nung Aung-as gin dāas wantliwon giagun ijung; althji alth ū gin dīna il isdas gien, un dalung il ūnshidulthdāashang lth shugun.

16. Kwai-umdsiwun tlan di dalung keng-gung; waigien housen gum jīng-ang-gundān di dalung keng-ashang, hin Jesus shouon.

17. Lagia disciplesgai tich hin gu shudaian, Kwai-umdsiwun tlan di dalung keng-gung; waigien housen gum jīng-ang-gundān di dalung keng-ashang, nung Aung-as ā lth kaids altha; gūshū ā hin itil ga il shudang?

18. Kwai-umdsiwun, hin il shūs gushinū ēdung? Gum tliku il shūs un itil ūnshidang-gung, hin il shū-āwon.

19. Jesus la alth kianung-ai da il gudung-wos un ūnshidalandlu, hin la il shūdāwon, Kwai-umdsiwun tlan di dalung keng-gung; waigien gum jīng-ang-gundan housen di dalung keng-ashang, hin lth shūgun edē gu gut alth dalung kianung-ūsh?

20. Yenkien, yenkien dalung ga lth shugung, dalung saigas gien dalung gudung-ai sti-ishang, hēt-tligai tlou tlika gwūlā-ashang; dalung gudung-ai sti-ishang, waigien dalung gudung-ai stigai tlika gwūlā isilthshang.

21. Nung jada tlistleuon ga stiigunsdlu, il gudung-ai stigung-gung, ashkoshgut wau dlu lang-a ēlthsī altha; waigien tlistleuon il kai-gīsdlu, hēt-tligai gu nung haada il kais alth il gudung-ai las alth il waugang-an ā tlan il gudanung-gung-gung.

22. Waigien dalung ishin wēt gudung-ai stigung; waigien housen dalung lth keng-ashang, waigien tlika dalung gwūlāashang; waigien tlika dalung gwūlagai gum nung swonshung-hun dalung sta isdang-ashang.

23. Waigien althsgai sing-ai ai gum di alth dalung kianung-ung-ashang. Yenkien, yenkien dalung ga lth shugung, Nung Aung-as alth gin da dalung kianunsdlu, di kyē agunan dalung ga il isdāashang.

24. Gāwun di kyē agunan gin da dalung kianung-ung-gun; kianung-ūltha, waigien dalung da-ēlthshang, tlika dalung gwūlā-euon-ai una.

25. Kēgung alth ashgai dalung ga lth shudagun; kēgung alth tlan dalung ā lth gūshū-ases ashkoshgade waudlu elthdalgung, waigien nung Aung-as alth duman dalung ga lth gialthandāashang.

26. Althji sing-ai ai di kyē agunan gin da dalung kianung-ashang; Nung Aung-as ā dalung sing lth gūshū-ashang, waigien gum hin dalung lth shudang-gung;

27. Nung Aung-as kodan dalung kwōyādas

altha, di dalung kwōyādagun gien, nung Aung-as sta lth katlagun ishin dalung yetdagun altha.

28. Nung Aung-as sta lth katlagun gien, hēt-tligai gu lth katlagun; housen hēt-tligai tlan lth elthdas gien, nung Aung-as ā lth kaidshang, hin Jesus shouon.

29. Wēt yenki duman dung gūshugung, waigien gum kēgung alth dung gūshū-ung-gung.

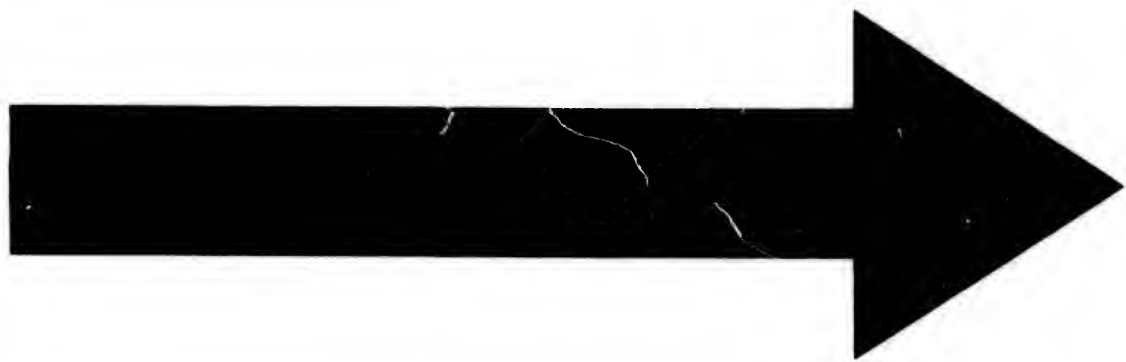
30. Gin wantliwon un dung ūnshits wēt un itil ūnshidung, waigien gum nung haada dung alth kianung-ai da dung gudung-ung-gung; althji alth ū Shanung-itlagadas sta dung ijan talung yetdang, hin lagia disciplesgai shouon.

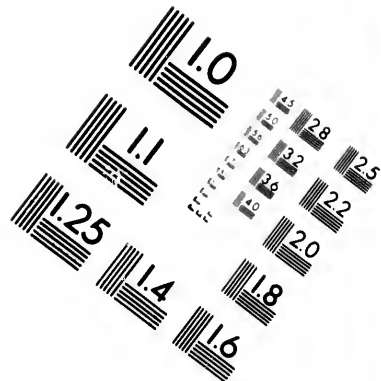
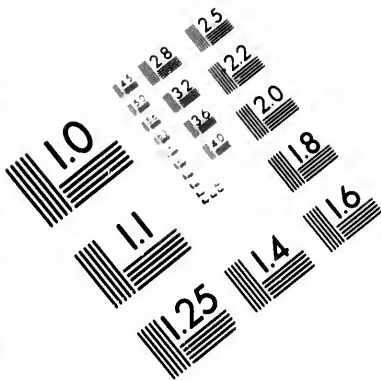
31. Jesus hin hanglthang il shudāwon, Wēt gu dalung yetdi?

32. Gwokeng, dalung wantliwon tō-alung ā ung gia-kūstāases ashkoshgadai waudlu elthdalgung, āng, waudlu elgung, waigien di swon dalung tudlisdlāashang; waigien gum ltha swonan isang-gung, nung Aung-as di kwulth isis altha.

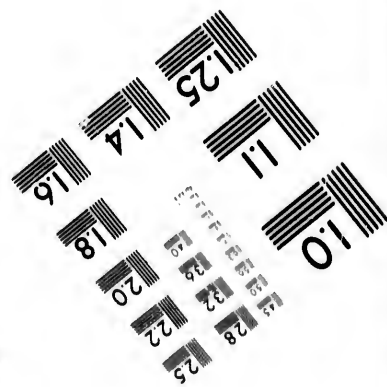
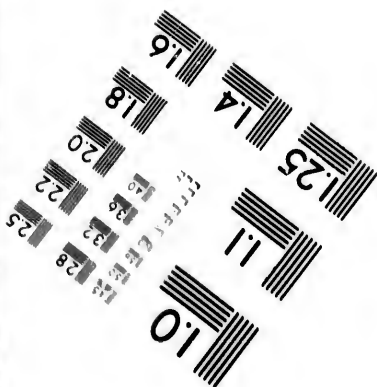
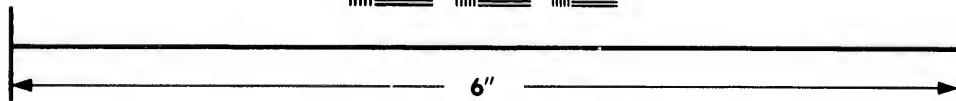
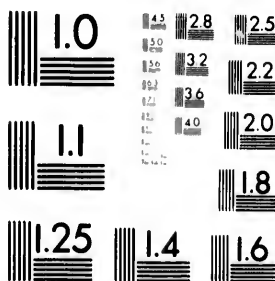
33. Di agunan dalung gudung-ai dlai-e un ashgai dalung ga lth shudagun. Hēt-tligai gu gin shing-idsa dalung āndung-gung-gung; waigien gudung-ung tl lādūga; hēt-tligai telg di dugwīāgung, hin Jesus shouon.







**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503



## Chapter 17.

**A** SHGAI Jesus shudaian ; waigien shi ga il kēilthaian gien, hin il shouon, Aung-a, ashkosh-gadai waudlu elgung ; Git-ang un lth yāgūdung-ādi, dung Git dung un yāgūdung-ā-die una ;

2. Tl hēnung-a wautliwon un la dung itla-dēlthdagun ging-an, la ga dung isdagun wautliwon ga hēnung-a swonung il isdie una.

3. Shanung-itlagadas yikī swonshung dung is un tl ūnshits gien, Jesus Christ nung dung kilkaidun ishin un tl ūnshits ū hēnung-a swonung ijung.

4. Hēt-tligai gu dung un lth yāgūdung-ādagan giēn, lthong-gwila lth isdie un di ga dung isdagun lth elthgīdagun.

5. Waigien wēt, Aung-a, hēt-tligai ijun konast un yāgūdung-ā dung alth lth dāgun alth di isgien kenung-un ishin lth yāgūdung-ādi.

6. Hēt-tligai sta tl ilthansida di ga dung isdagun dung kyē un lth ūnshidulthdagun ; dung gia ū il isūgun, waigien di ga la dung isdūgun, waigien dung kil duman il keng-ūgun.

7. Wēt gin di ga dung isdagun wautliwon dung sta is un il ūnshitwong ;

8. Gūshou di ga dung isdagun la ga lth isdūgun altha ; waigien il isdūgun gien, dung sta lth ijun yenki il ūnshitūgun, waigien di dung kilkaidun il yetdūgun.

9. La sing lth gūshū-wong; gum hēt-tligai sing lth gūshū-ung-gung, di ga da ga isdagun sing ū lth gūshūgung, dung gia il iswos altha;

10. Waigien giagun gin is wautliwon dung gia is gien, dung gia ishin giagun ijung; waigien alth di un yāgūdung-āgung.

11. Waigien tlan hēt-tligai gu lth ijung, waigien atltas ū hēt-tligai gu ijung, waigien dung ā lth kaidung. Aung Las, di ga da ga isdagun lth kyāng agunan duman keng, itil ets ging-an il swonshung-āwē una.

12. Hawun la kwulth lth isūgundlu, dung kyē agunan di ga la dung isdūgun duman lth keng-gun; waigien la ā lth lhotsūgun gien, gum il swon gū-ung-ūgun, tlan nung gougas git swonan gūgung; tliku gin lā kālung-as shūsi wai ging-an etgai una.

13. Waigien wēt dung ā lth kaidung; waigien a gin is hēt-tligai gu lth shudang, gudung-ai ligai alth dīna il stah-wau-wē una.

14. Dung gia gūshūe la ga lth isdūgun, waigien hēt-tligai la telg keng-ūgun, hēt-tligai gia gum di isans ging-an gum hēt-tligai gia il isang-wos altha.

15. Hēt-tligai sta la dung isdāawe dū gum dung alth lth kianung-ung-gung, nung dāung-as sta duman la dung keng-awe dū dung alth lth kianung-gung.

16. Gum hēt-tligai gia di isans ging-an la ishin gum hēt-tligai gia isang-wong.

17. Yenki gin ets alth il tl-ligulthū; dung kil ū yenki ēdung.

18. Hēt-tligai ā di dung kil-kaidun ging-an, la ishin hēt-tligai a lth kil-istiidūgun.

19. Waigien la agunan agung lth tl-ligulth-wong, la kodan ishin yenki gin et alth agung tl-ligulthawe una.

20. Waigien gum atltas sing swonan lth gūshū-ung-gung, gai kil agunan di tl yetdas sing ishin lth gūshūgung;

21. Tl wantliwon swonshung-ai una; Aung-a, di ā dung is gien, ltha ishin dung ā is ging-an, gai ishin itil ā itsgai una; di dung kil-kaidun hēt-tligai yetdie una.

22. Waigien un yāgudung-ā di ga dung isdagun tla ga lth isdagun; itil swonshuns ging-an tl swonshung-ai una;

23. Tla ā lth is gien, da ishin di ā ijung, tl wantliwon swonshung-ēlē una; di dung killkaidun gien, di dung kwōyādagun ging-an, tla ishin dung kwōyādagun un hēt-tligai ūnshidai una.

24. Aung-a, tlijan lth is gu di ga da ga isdagun ishin di kwulth itsgai da di gudung-gung; un yāgūdung-a di ga dung isdagun dina tl kang-gai una; hēt-tligai itsgai konasthun di dung kwōyādagun altha.

25. Aung Las, hēt-tligai gum dung un ūnshidang-gun, di tlou dung un ūnshidun; waigien atltas ishin di dung killkaidun un ūnshidun;

26. Waigien dung kyē un tla lth ūnshidulthdagun, waigien un tla lth ūnshidulthdā-ashang ; kwōyāda alth di dung kwōyādagun tla ā is gien, ltha ishin tla ā itsgai una, hin Jesus shouon.

### Chapter 18.

**T**LISTLEUON Jesus ashgai gushue shudagigandlu, Kidron untlai telg lagia disciplesgai dung-alth il kătajan ; gaigu tōkan ijan ai la isgien lagia disciplesgai ishin isdsaian.

2. Waigien Judas, la alth nung gia-dah-gan, ishin tligai un ūnshidan ; Jesus lagia disciplesgai dung-alth ā isgigang-an altha.

3. Itan Judas liplēt un ga itlagadasgai sta isgien, Pharisee haade sta ishin, soldiers isgien tla un ga itlagadasgai ishin isdaiandlu, dung-alth il katlagan, waigien kāsōdou isgien, gin ōlthgiou ishin, tla-wau ishin tl isdaian.

4. Waigien Jesus tliku la tl etdang-kasas wautliwon un ūnshidan gien, tla ā il kāgan gien, Gīsh da dū dālung dī-ing-gung ? hin tla il shudaian.

5. Jesus, Nazareth haadas-a, hin hang-gang la tl shudaian. La ū lth ijung, hin Jesus tl shudaian. Waigien Judas, la alth nung gia-dah-gan ishin tla kwulth giang-an.

6. La ū lth ijung, tlistleuon hin tla il shu-

daiandlu, ödulthgang tl isdalan gien, tl duldang-an.

7. Gīsh da dū dalung dī-ing-gung? waigien hin housen tla alth il kianang-an. Jesus, Nazareth haadas-a, waigien hin tl shouon.

8. Ltha il isis dalung ga lth shudagun; althji alth di da dalung dī-insdlu, atltas lth istiīdāū, hin Jesus hanglthang shouon.

9. Di ga da ga isdagun gum swon lth gū-dang-gun, hin il shouon wai ging-an etgai un il shouon.

10. Waigien Simon Peter shich dāgan unga il duntlsdaian gien, liplēt un nung itlagadas gitsada il shoshgadan, waigien il gen sōol-gūst wau sta il shki-otlaian. Waigien Malchus hin anung gītsadas kyāgan.

11. Shijai lth ū kal ī gīdsi; di Aung shkutlang-ū di ga isdagun ai sta gu gum lth hūtlang-ashā-ūsh? waigien hin Jesus Peter shudaian.

12. Waigien ga soldiersgasgai isgien, tla un nung kwōlas ishin, Jews haade un ga itlagadas ishin, Jesus gitsgīlthdaian gien, la tl kēchgūst-laian,

13. Waigien Annas ū la tl al-kaid-tlagangan; Caiaphas althsgai tudie gūt liplēt un itlagadāgan kwūnā il ijan altha.

14. Waigien Caiaphas ū tl haada agunan nung swonshung kotulai lang Jews haade ga shouon.



15. Waigien Simon Peter Jesus dlā kāgan gien, nung disciple-ga kulat ishin ging-an ijan. Waigien nung disciple-gas un liplēt un nung itlagadas ūnshidan, waigien Jesus alth liplēt un nung itlagadas gia kwulthkotajai ai il kudsaian ;

16. Peter tlou keu-e kyāgūst giang-an. Waigien nung disciple-ga un liplēt un nung itlagadas ūnshidan kāgōlthāgan gien, nung jada keu-e duman kens ā il gushouon, waigien Peter il kudsaian.

17. Da ishin gu anung ilthing-as gia disciples-gai swon is-ūsh ? waigien anung jada keu-e duman kang-an hin Peter shudaian. Gāanū, waigien hin il shouon.

18. Waigien ga gītsadasgai isgien, tla un ga itlagadasgai ishin wau gu tljū-giang-an, waigien stung-al tl tsanū-ādaian, tudaian altha ; waigien gu ung tl kindaian ; waigien Peter ishin tla kwulth giang-an gien agung il kindaian.

19. Waigien liplēt un nung itlagadas Jesus lagai disciplesgai da isgien, gin il shkotadas da ishin la alth kianang-an.

20. Hin Jesus hang-lthang il shudaian, 'Tl haada wautliwon gen gu tl haada ā lth gūshūgīnī ; synagogue-nai ā isgien, temple-gai ā ishin gya gu Jews haade wautliwon gūdā ijung-us gu gin tla lth shkotadagīnī ; waigien gum tla hung ilā gin lth shudang-gun.

21. Gushintlou di alth dung kianung-gung? di kil ga gudung-gun-gai alth tliku tla ga lth shugini da kianung; gwokeng, ashgai ū gin lth shudagīni un unshidung, hin Jesus shouon.

22. Waigien tlistleuon hin il shugigandlu, tla un ga itlagadasgai swon wau gu giang-an Jesus hung ā tlasdaian, Hou gu tliku liplēt un nung itlagadas hanglthang dung shūda-tljū? waigien hin il shouon.

23. Gin dāung-a lth shudasdlu lth, dāung-āsi unsta shu; waigien lasidlu, gushintlou di hung ā dung tlasdang? hin Jesus hanglthang il shudaian.

24. Waigien il kēchgūwos dung-alth Caiaphas liplēt un nung itlagadas ā Annas il kil-isdaiian.

25. Waigien Simon Peter agung kindagiang-an. Dung ishin gu lagia disciplesgai swon isūsh? waigien hin la tl shudaian. Waigien da il kudaian gien, Gāanū, hin il shouon.

26. Liplēt un nung itlagadas gītsadalung swon, Peter nung geu wau sta shki-otlaiian tōwi ijan, Gum gu tōkānai ā la alth dung lth keng-ung-ūja? hin la il shudaian.

27. Waigien housen Peter da kudaian; waigien hawidan shkou ilthing-as king-ang-an.

28. Waigien Caiaphas sta Jesus nuh euons ai tl al-kudsaiian; waigien sing-ai-gāgan; waigien tla tlou gum ai isdsang-an, gum tl shkēlēlthans gien, passover-gai tl tugai una.

29. Althji alth Pilate tla un katlawaugan gien, Gūshū anung ilthing-as hanltha shudie da dalung gudung-gung? hin il shouon.

30. Anung ilthing-as gum gin dāung-a isda-ang-asdlu, gum dung ā la talung isdalthing-ang-gun, waigien hin hanglthang la tl shudaian.

31. Dalung kodan lth il isdāū, waigien lth tliku dalung-gia lawgai shus ging-an il gingkilisalong-ū, waigien hin Pilate tl shudaian. Talung ū nung haada tīe gum lā-ung-ung lawgai shugung, hin Jews haade il shudaian;

32. Jesus tliku kotal et alth kotulthses il shudaian wai ging-an etgai una.

33. Itan Pilate housen nuh-euons ai kudsaiian gien, Jesus un il ai-ang-an, Jews haade un gu dung King-gā-ūsh? waigien hin la il shudaian.

34. Da kodan gu hin shu? tl kulat gu di alth dung ga gialthandā-ūcha? hin Jesus hanglthang shouon.

35. Di gu Jew haadā-ūsh? Dung-gia gwai-gang-ai isgien, liplēt un ga itlagadasgai ishiu di ā dung isdagun. Gushinū dung etūjang? hin Pilate hanglthang shouon.

36. Giagun kingdomgai gum adshi hēt-tligai sta isang-gung; giagun kingdomgai adshi hēt-tligai sta isdlu, gum Jews haade ā di tl isda-ung-ai un itan di gītsadalung ailtldalthing-agung; waigien gum adshi sta

giagun kingdomgai isang-gung, hin Jesus hanglthang shouon.

37. Dung gu king-ga? waigien hin Pilate il shudaian. Di king-gang dung shugung. Adshi agunan di tl kaigun gien, adshi agunan ishin hēt-tligai gu lth katlagun, yenki gin ets unsta lth shougai una. Yenki ga etsgai wautliwon di kil gudung-gung-gung, hin Jesus hanglthang shouon.

38. Gūshū yenki gin et ijung? hin Pilate il shudaian. Waigien tlistleuon hin il shugigandlu, housen Jews haade ā il kīgōlthāgan, Gum il dāung-as lth kēi-ang-gung;

39. Waigien passover-gai gut kēchitnagai sta dalung un nung lth kīgōlthādie da dalung gudung-gīgung-gung; althji alth Jews haade un nung King-gas dalung un lth kīgōlthādie da gu dalung gudung? waigien hin tla il shudaian.

40. Gum lth anung ilthing-as isdang; Barabbas lth isdi, waigien housen kwūnan hin tl shouon. Waigien Barabbas kwōlthdālégāgan.

### Chapter 19.

**I**TAN Pilate Jesus isdaian gien, la il shkidungdaian.

2. Waigien soldier haade gin ki dujung un kendaian gien, il kuts i tl dushgalthaiian gien, kodats set ai la tl kudsdaiian;

3. Waigien la un tl istlagan gien, Hai, Jews haade un nung King-gas! hin tl shouon. Waigien la tl tlah-gūgaian.

4. Waigien Pilate housen kāgōlthāgan gien, Gwokeng, gum il dāung-as lth kēi-ans un dalung ūnshidai un dalung ā kyā ga la lth isdang, hin tla il shudaian.

5. Waigien Jesus dujung kis isgien, kodats sets ishin giandasdlu, katla-waungan. Gwokeng, a il ijung! waigien hin Pilate tl shudaian.

6. Waigien tlistleuon liplēt un ga itlagadas isgien, tla un ga itlagadas ishin il kang-andlu, La lth jidūdlisbgut, la lth jidūdlisbgut, hin kwūnan tl shouon. Dalung kodan lth il isdūang-a il jidūdlisbgadū; gum il dāung-as lth kēians altha, hin Pilate tl shudaian.

7. Law talung dāung, waigien Shanung-itlagadas Git agung il isdagun alth il kotulai lang althji lawgai shugung, hin Jews haade hang-gang il shudaian.

8. Waigien tlistleuon Pilate hin tl shus gudang-andlu, wau telg il lthwaugalan;

9. Waigien housen nuh euons ai il kudsaiangien, Gijisdū dung ijung? hin Jesus il shudaian. Waigien gum Jesus hanglthang la ā kilang-an.

10. Gushintlou gum di ā dung kil-ang-gung? Dung kaidie un di dugwias gien, dung jidūdlisbgadai un ishin di dugwias gu gum un

dung ūnshidang-ūsh? waigien hin Pilate il shudaian.

11. Gum di hanltha etgai un dung dugwī-althing-ang-gung, sha sta dung ga isdigai gūsdlu-a; althji alth ū dung ga di nung isdagun dung telg dāung-ung, hin Jesus hanglthang il shudaian.

12. Waudlu Pilate il kaidie da gudang-an; waigien hin Jews haade kwūnan shouon, Anung ilthing-as dung kaidasdlu, gum Cæsar tō-wi dung isang-gung; agung nung king-gēlthdasdlu, Cæsar hanltha ēdung, hin t! shouon.

13. Waigien tlistleuon Pilate ashgai gushue gudang-andlu, Jesus il kīgōlthādaian, waigien Pavement hin tligai kyās gu ging-kilisalanga ulthgahung-we ijan ing-gu il kou-on; Hebrew haade kilthga tlou, Gabbatha hin kyāgan.

14. Waigien passover-gai un gin tl tla-ēlthdaian shantlanai ijan; wau dlu ashkoshgīt tlū-unālan. Gwokeng, dalung un nung King-gas-a! waigien hin Jews haade il shudaian.

15. Tligwī lth il isdi, tligwī lth il isdi, la lth jidū-dlishgut, hin kwūnan tl shouon. Dalung un nung King-gas gu lth jidūdlishgadash? hin Pilate tl shudaian. Tlan Cæsar swonan itil un king-gāgung, hin liplēt un ga itlagadasgai hanglthang shouon.

16. Wau dlu la tl jidūdlishgadai un tla ga la il isdaian. Waigien Jesus tl isdaian;

17. Waigien il kīgōlthāgan gien, Kuts

Shkwūds tligai hin tliga kyās ā shkau-amagai kenung-un il shkeulthgā-idan; Hebrew haade kilth ga tlou Golgatha hin kyāgan;

18. Gai gu la tl jidūdlisgadan, waigien tl stung gūlhast la kwulth tl jidū-hashgadan, waigien Jesus yākosia ijan.

19. Waigien Pilate kōgīn ishin kālang-angien, shkau-amagai ing-gu il isdaian. JESUS NAZARETH HAADAS, JEWS HAADÉ UN KING-GAS Ū Ā IJUNG, waigien hin kālunġ-āgan.

20. Waigien adshi kōgīnē Jews haade kwon lididaian; gyā gu Jesus tl jidūdlisgadan ilnagai un aānāgan altha; waigien Hebrew haade kilthga isgien, Latin haade kilth ga ishin, Greek haade kilth ga ishin kālunġ-āgan.

21. Jews haade un nung King-gas ū ijung, gum hin lth kālunġ-ung; Jews haade un di king-gā-gung, hin nung shugun ū ā ijung, hin tl lth kālunġ, hin Jews haade shu liplēt un nung itlagadas waigien Pilate shudaian.

22. Gin lth kālunġ-gun ū lth kālunġ-gīgun, hin Pilate hanglthang shouon.

23. Waigien tlistleuon soldiers haade Jesus jidūdlisgut-gīgandlu, gin il giandas lang-a tl isdaian gien, gūt āada tl tlaadai stunshang-an, soldiers-gai wautliwon-hun iswūn isdie una; kōdatsai ishin lang-a tl isdaian; waigien kōdatsai tlaigai gāwon gien, haichistliāgan.

24. Gum ai talunġ dunanunġ-undsun; nung

gwī kāale un itil ūnshidai un hing-an lots talung isdadsun, waigien hin gu tl shūdaian; Gin lth giandas gūt ga dīna tl tlāadigun gien, kōdatsai un ishin lots dīna tl isdagun, hin gin lā kālungas shūs wai ging-an etgai un tl wau-gan. Waigien ging-an soldiersgai waugan.

25. Waigien Jesus gia shkau-amagai kwulth il ou isgien, il ou kwai ishin, Mary Klopas jā ijan ishin, Mary Magdalene ishin tljūgiang-an.

26. Waigien tlistleuon Jesus ou-ung isgien, nung disciple-ga il kwōyādaian ishin kwulth-gang il keng-tljūgiang-andlu, Nung jadas, a dung git ijung! hin ou-ung il shudaian.

27. Dung ou a ijung! itan nung disciple-gas ishin hin il shudaian. Waigien althji stanung disciple-gas gyang nai ā il isdaian.

28. Althji dlā, gin wautliwon wēt ēlthgīs un Jesus ūnshidandlu, tliku gin lā kālung-as shūs wai ging-an etgai un, Di kutdōgung, hin il shouon.

29. Gin ā vinegar stāhūga gu shkāūdaian; waigien vinegar-gai ai sponge tl dulthkwulth-gas gien, hyssop kwūn ai tl isdas gien, il helthi a tl kilthkwushgadan.

30. Waigien tlistleuon Jesus vinegar-gai kokodung-gīgandlu, Elthgīgung, hin il shouon; waigien il kuts kēi-outalan gien, il althandai la sta ijan.

31. Gin tl tla-ēlthdaian alth ū Jews haade il kwolū tl shkitgūgu-wos gien, tligwī la tl



isdāawe da Pilate alth tl kianang-an, sabbath shantlanai gūt gum shkau-amagai ing-gu il lthū isang-awe una, althji sabbath shantlanai shantlan euon ijan altha.

32. Waigien ga soldiersgasgai istlagan gien, la kwulth ga jidūhatajāgan swon kwolū tl shkītīgūgas gien, nung swon gia ishin tl isdaian ;

33. Waigien tlistleuon Jesus un tl istlas gien, il kotulthgigan tl kang-andlu, gum il kwolū tl shki-ōng-gang-an ;

34. Waigien ga soldiersgasgai swon chāatl alth il dōal i kidan, waigien hawīdan ai isgien untl ishin sta la kwah-adan.

35. Waigien nung kang-an wau unsta shouon, waigien tliku il shus yenki ēdung ; waigien yenki il shus un itil ūnshidung, dalung ishin yetdie una.

36. Il shkwūds skā-swonshung-hun gum tl tla-whong-ung-ashang, hin gin lā kālūng-as shus wai ging-an etgai un adshi edan.

37. Nung tl kidan tl khatsgutshang, hin ishin gin lā kālūng-as kulat shugung.

38. Waigien ashgai dlā, Joseph nung Arimathea haada Jesus gia disciplesgai swon ijan Jews haade ga il lthwaugas alth il kwulgun-daian, althunis Jesus lthū wau sta isdie da Pilate alth il kianang-an ; waigien Pilate gwū-lāgan. Waigien il katlagan gien, il lthu wau sta il isdaian.

39. Waigien Nicodemus wau konast algwau la un katlagan hunisun gu katlagan gien, myrrh isgien aloes ishin hundred swonshung dlu poundgai et il isdaian.

40. Waigien Jesus lthū il isdāwon gien, tliku Jews haade tu-lthēōgang-an ging-an, gin shkwū-nūlas dung-althan giang-we la odō il gilhga-lthāwon.

41. Waigien gyā gu la tl jidūdlisgadan gu tōkan ijan; waigien tōkānai ā shalthung-nai outla ijan, gum hawun ai nung tl ddisldsang-an.

42. Jews haade gia gin tla-elthgī sing-ai ijan alth ū, shalthung-nagai aānāgan alth gu Jesus il ddisdlaāwon.

## Chapter 20.

**W**AIGIEN sabbathgas sta shantlan tlagang-ai gut sing-ai hawun algāgundān shalthung-nagai un Mary Magdalene katlagan, waigien shalthung-nagai sta kwau-e tligwi isdiasi il kang-an.

2. Waigien sta il odan gien, Simon Peter un isgien, nung disciple-ga kulat Jesus kwōyādaian un ishin il katlagan, Shalthung-nagai sta Shalana tl isdaian, waigien tljian la tl ddisdlaian gum un itil ūnshidang-gung, waigien hin la il shudawon.

3. Waigien Peter kāgōlthāgan gien, nung

disciplega kulat ishin, waigien shalthung-nagai ā il istiīdāwon.

4. Waigien il k<sup>u</sup>stāwon gien, nung disciplegas kulat Peter tudlisdlaian gien, shalthung-nagai un il katla-tlagang-an ;

5. Waigien hēt il gūjālan gien, ai il kēidsaian, waigien giang-we wau gu iwausi il kang-an, waikian gum ai il kudsang-an.

6. Simon Peter ishin la dlā katlagan gien, shalthung-nagai ai il kudsaian ; waigien giang-we iwausi isgien,

7. Il kuts odō gin ijan ishin gum giang-we kwulth isans gien, wau ilā tl gūt gwī da-geunung-a geudasi, il kang-an.

8. Itan nung disciplegas kulat shalthung-nagai un katla-tlagang-an ishin ai kudsaian, waigien il kang-an gien il yetdaian.

9. Housen kotal sta il kalthue lang gin lā kālūng-asi gum hawun un il ūnshidang-āwon altha.

10. Waigien ga disciplesgagai housen gyang nai gwī istiīdan.

11. Mary tlou shalthung-nagai kyūgūst sailth-giang-an ; waigien il sailthas in hēt il gūjālan gien shalthung-nagai ai il kēidsaian ;

12. Waigien angel stung gin atda giandas tlōdas il kang-an, tlījan Jesus lthū dlūdaian gu il lōts gūst nung swon kou-os gien, il stai gust ishin nung swon kou-aian.

13. Nung jadas, gushintlou dung sailthang ?

waigien hin la il shudāwon. Di itlagida wau sta tl isdaian gien, gum tlijan la tl isdaian un di ūnshidans altha, hin la il shudāwon.

14. Tlistleuon hin il shugīgandlu, dsigang gwī il kē-aiān, waigien Jesus gians il kang-an, waigien Jesus is gum un il ūnshidang-an.

15. Nung jadas, gushintlou dung sailthang? gīsh da dū dung di-ing-gung? hin Jesus il shudaian. Tōkānai-lē il ising la un il gudang-andlu, Nung Itlagadas, adshi sta la dung isdaiasdlu, tlijan la dung isdaian lth di ga shudi, waigien sta la lth isdaashang, hin la il shudaian.

16. Mary, hin Jesus il shudaian. La gwī il hung-āwon gien, Rabboni, hin Hebrew haade kiltgha la il shudaian; Nung Itlagadas, hin ū ēdung.

17. Gum lth di ā tlāgāng; gum hawun nung Aung-as ā lth kulthans altha; di kwai-alung ā tl lth kaid, waigien lth hin la ga shūn, Aung-ung ā isgien, dalung Aung ā ishin lth kulthangkasas gien, Itlagidang ā isgien dalung Itlagida ā ishin lth kulthang-kashang, hin Jesus il shudaian.

18. Mary Magdalene katlagan gien, Shalana il kang-an isgien, a gin la ga il shudaian ishin ga disciplesgasgai ga il shudaian.

19. Waigien sabbathgas sta shantlan tlangang-ai gut, sing-yai-andlu, ga disciplesgasgai Jews haade ga lthwaugas alth gyā ijani keu-e

wau dāa-kutung-āgandlu, Jesus katlagan, waigien la yākosia il giaāwon, Akwon lth gudung-ung dlaidū, waigien hin la il shudāwon.

20. Waigien tlistleuon hin il shugīgandlu, stlang isgien dōalung ishin la il kendāwon. Waigien tlistleuon ga disciplesgai Shalana kang-andlu, il gudung-ai lā-āwon.

21. Akwon lth gudung-ung dlaidū; nung Aung-as di kikaidun ging-an ltha ishin dalung klistīdung, waigien hin housen Jesus il shudāwon.

22. Waigien tlistleuon hin il shugīgandlu, la gwī il āgundāwon, Nung Hants Las lth isdāū;

23. Il dāung-as ga dalung kuns ging-an ga tlang-a kung-gāashang; tl dāung-as gum ga tlang-a dalung kung-uns ging-an gum ga tlang-a kung-gang-ashang, waigien hin la il shudāwon.

24. Thomas, ga tlaalth waugu stungai swon, Didymus hin kyāgan tlou, tlistleuon Jesus katlagandlu gum la alth il isang-āwon.

25. Shalana talung keng-gun, waigien hin ga disciplesgai kulat la ga shouon. Il stlai sinē sili lth kang-gai gūs gien, sinē sili ai ishin stlukung-ung lth isdie gūsdlu, il dōal i ishin stlang lth isdie gūsdlu, gum lth yet-dang-ashang, hin tlou la il shudāwon.

26. Waigien shin stanshang-a hilāwon silid housen lagia disciplesgai anā ijan, waigien

Thomas la alth isāwon. Keu-e wau dāakut-ung-āgandlu, Jesus katlagan, waigien la yā-kōsia il giaāwon gien, Akwon lth gudung-ung dlaidū, hin il shouon.

27. Althgwī lth stlukung-ung isda ang-a di stlai keng; waigien lth althgwī stlang isda ang-a di dōal i isdi; waigien lth ā kēgīt ādan yetdi, waudlu hin Thomas il shudaian.

28. Giagun Shalanagai isgien di Itlagida ishin *dung ijung*, hin Thomas hanglthang waigien il shudaian.

29. Di dung keng-gun alth ū dung yetdagun; gum tl keng-uns gien tl yetdas ū tla un lāgung, hin Jesus il shudaian.

30. Gin kang-ūdsada āda kwon ishin ga disciplesgasgai hang-gu Jesus isdaian, gum adshi kōginē ā kālun-ang-gung;

31. Jesus nung Christgas is gien, Shanung-itlagadas Git ishin is, dalung yetdie un ū ashgai tl kālun-āgung; waigien dalung yetdasdlu, il kyē agunan hēnung-a dalung dāgai una.

### Chapter 21.

**A** SHGAI dlā Tiberias shu-e gu housen ga disciplesgasgai agung il kendaian; waigien hin ū agung tla il kendaian.

2. Simon Peter isgien, Thomas Didymus hin kyāgan ishin, Nathaniel Galilee tligai gu

Cana is haadāgan ishin, Zebedee gitalung ishin, ga disciplesgasgai kulat stung ishin, gudung-alth ijan.

3. Lth āadin-ungkashang, hin Simon Peter il shudāwon. Talung ishin dung alth isang, hin la il shudāwon. Il isāāwon gien kontlū-e gwē il istliāwon; waigien althsgai algai ā gum gin il kutlidang-āwon.

4. Waigien tlistleuon shantlanandlu, Jesus shkwaush-jing-gu giāng-an; waigien ga disciplesgasgai gum Jesus is un ūnshidang-an.

5. Tl ikutilas, gin talthing-e gu dalung dāa? waigien hin Jesus il shudāwon. Gāanu, waigien hin il shū-āwon.

6. Kontlu-e sōlgüst lth chan ga āade isdū, waigien ga dalung isdaashang, waigien hin la il shudāwon. Waigien chān ga il isdāwon, waigien waudlu shkolthung-e kwon-euonsi alth dung-chidulai odō il eshgāwon.

7. Nung disciplega Jesus kwoyadaian, Shalana ū ijung, hin Peter shudaian. Waigien tlistleuon Shalana ijan Simon Peter gudang-andlu, il ōnanan alth kodadsai od-dang ung-a il isdaian gien, chān ga agung il kātagaian.

8. Ga disciplesgasgai kulat tlou kontlū kutsū gwau tlū-katlagan gien, āade shkolthung alth stāhūgasi il ah-gadung-āwon (gum cubit hundredgai stung telg tligai sta il jīng-a-sang-āwon altha).

9. Waigien tlistleuon il istalthāwondlu,

stung-al gu tsanū-wos il keng-āwon, waigien shkolthung isgien, shibli ishin, gu ijan.

10. Itan shkolthung dalung isdaian sta lth althgwī ga isdū, hin Jesus il shudāwon.

11. Waigien Simon Peter katligan gien, āade shkolthung euonda alth stāhūgasi il dung-chā-ūgalan, hundred-gai waugu tlāale tlēlth waugu lthōnalan; waigien kwonanī kianan gum āade ai odadang-an.

12. Hul lthdanū-ū, hin Jesus il shudāwon. Waigien ga disciplesgasgai wautliwon, Gīshdū dung ijung? hin la alth kianung-ai ga lth-waugaian, Shalana ijan un il ūnshidāwon altha.

13. Jesus katlagan gien, shibli-gai il isdaian, waigien la ga il isdāwon, shkolthung-ai ishin wai ging-an il isdaian.

14. Aū taim lthōnulth Jesus ga disciples-gasgai agung kendaian, kotal sta il kālthāwon silīd-a.

15. Waigien il lthdanūgī-āwondlu, Simon, John git, atlas telg gu di dung kwōyādi? hin Jesus Simon Peter shudaian. Ang, Shalana, dung lth kwōyādas un dung ūnshidung, hin la il shudaian. Lumadō-gītigai lth dīna lthdanūdi, hin la il shudaian.

16. Simon, John git, di gu dung kwōyādi? housen hin la il shudaian. Ang, Shalana, dung lth kwōyādas un dung ūnshidung, hin la il shudaian. Lumadō-gai lth duman dīna keng, hin la il shudaian.



17. Simon, John git, di gu dung kwōyādi? hin housen la il shudaian. Di gu dung kwōyādi? hin la il shuda-lthōnalan alth ū Peter gudung-ai stigan. Shalana, gin wautliwon un dung ūnshidung; dung lth kwōyādas un dung ūnshidung, waigien hin la il shudaian. Luma-dōgai lth dīna lthdanūdi.

18. Yenkien, yenkien dung ga lth shugung, Tlistleuon dung itan-inasdlu, agung dung dljgüstlas gien, tlijan ga dung gūt-kous gingan ā dung kaidang-an; tlistleuon dung kē-ēlthsdlu tlou, stlang dung hastlāashang, waigien nung kulat dung dljgüstlas gien, gum gyā dung gūt-kāwuns ā dung il isdāashang, hin Jesus il shudaian.

19. Tliku kotal et alth Shanung-itlagadas un il yāgūdung-dā-ungkashagan un il ūnshidulthdie un adshi il shudaian. Waigien tlistleuon adshi il shudagīgandlu, Di dla lth ka, hin la il shudaian.

20. Peter silthgang ke-aian gien, nung disciplega Jesus kwōyādaian la dla kas il kang-an; althunis ū il lthdanou-ondlu il kun gu untajan gien, Shalana, gīshdū dung alth gīdah-ashang? hin shouon.

21. Waigien Peter il kang-andlu, Shalana, gushinū unis waigien etshang? hin Jesus il shudaian.

22. Lth katlagai keu il etgai di gwūlasdlu, gushinu dung un etūjung? da lth di dla ka, hin Jesus il shudaian.

23. Waigien wunung disciplegas gum kotulthang-ashang Jesus tō-alung shū-īdan; waigien, Gum il kotulthang-ashang, gum hin Jesus il shudang-an; Lth katlagai keu il etgai di gwūlasdlu, gushinū dung un etūjung? hin ū il shouon.

24. Anung disciplegas ū a gin is unsta shusgien, ishin il kalang-an; waigien unsta il shusi yenki etsi un itil ūnshidung.

25. Waigien gin kulat kwon ishin Jesus isdaian, althsgai wautliwon kālun-asdlu, kōginē kālun-asi hēt-tligai sta kawid-lthing-āgung.

um kot-  
n; wai-  
m hin  
keu il  
ūjung?

ta shus  
nsta il

Jesus  
lu, kō-  
thing-

